



01-001214-150529

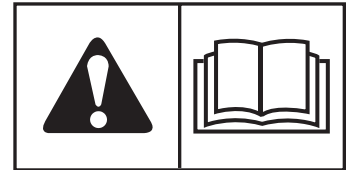
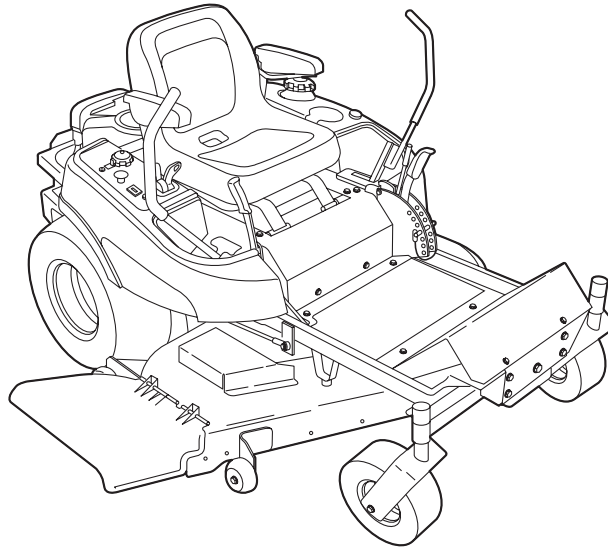


AUTOPORTEE ZERO TURN

Manuel d'utilisation

ZTX300

MODE D'EMPLOI



Tondeuses autoportées “Zero-Turn”

No. Fabr. Description

Simplicity ZT3000

5900684 ZT3000B2450CE, Tracteur “Zero-Turn” Simplicity ZT3000 avec une tondeuse de 50” (CE)

Snapper 355Z

5900685 355ZB2450CE, Tracteur “Zero-Turn” Snapper 355Z avec une tondeuse de 50” (CE)

Snapper 360Z

5900760 360ZB2450CE, Tracteur “Zero-Turn” Snapper 360Z avec une tondeuse de 50” (CE)

5900946 365ZB2752CE, Tracteur “Zero-Turn” Snapper 365Z avec une tondeuse de 52” (CE)

5901278 365ZB2552CE, Tracteur “Zero-Turn” Snapper 365Z avec une tondeuse de 52” (CE)

Merci d'acheter ceci produit qualité-construit. Nous sommes heureux que vous ayez placé votre confiance dans la simplicité et les Snapper stigmatisent. Quand fonctionné et maintenu selon les instructions en ce manuel, votre produit fournira beaucoup d'années de service sûr.

Ce manuel contient l'information de sûreté pour vous mettre au courant des risques et des risques liés à cette machine et comment les éviter. Cette machine est conçue et prévue pour être employée et maintenue selon le manuel pour le découpage de finition des pelouses établies et n'est pas prévue pour n'importe quel autre but. Il est important que vous lisiez et compreniez ces instructions complètement avant d'essayer de mettre en marche ou actionner cet équipement.

DONNEES DE REFERENCE DU PRODUIT	
Numéro de fabrication de l'appareil	Numéro de SÉRIE de l'appareil
Numéro de fabrication du pont de la tondeuse	Numéro de SÉRIE du pont de la tondeuse
Nom du concessionnaire	Date de l'achat
DONNEES DE REFERENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type de moteur/Spéc.	Numéros de code et de série du moteur

Voir la page 8 pour l'endroit des numéros d'identification.

AVERTISSEMENT

L'échappement du moteur de ce produit contient des produits chimiques dont on sait qu'ils causent, à certaines quantités, le cancer, des difformités à la naissance, ou d'autres risques de reproduction.

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.
Copyright © 2013 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI, USA. Tous droits réservés.

Le Simplicity logo est une marque déposée de Briggs & Stratton Corporation Milwaukee, WI, USA.

L'information de contact :
Simplicity Manufacturing, Inc.
P.O. Box 702
Milwaukee, WI 53201-0702
www.simplicitymfg.com

Le Snapper logo est une marque déposée de Briggs & Stratton Corporation Milwaukee, WI, USA.

L'information de contact :
Snapper Products
535 Macon St.
McDonough, GA 30253
www.snapper.com

Table des matières

Règles et information sur la sécurité	2
Numéros d'identification	8
Décalcomanies de sécurité	9
Système Interlock	11
Caractéristiques et commandes	12
Fonction des commandes	12
Opération.....	14
Sécurité générale de fonctionnement	14
Vérifications à faire avant de démarrer	14
Démarrage du moteur	15
Arrêt du tracteur et du moteur	15
Tonte	15
Comment pousser le tracteur à la main	15
Pratique de conduite d'une machine "Zero-Turn"	16
Comment attacher une remorque	18
Enlèvement et installation de la tondeuse	19
Vérification de la pression des pneus	20
Réglage du siège	20
Réglage du levier de commande de la vitesse au sol	20
Réglage de la hauteur de coupe	21
Réglage de la suspension	21
Spécifications	22
Information sur la manière de prendre soin de votre pelouse et sur la manière de tondre	LC-1

REMARQUE : Dans ce manuel, les mots "gauche" et "droite" se rapportent à ce qui est vu du point de vue du conducteur.

Sécurité d'utilisation



Nous vous félicitons d'avoir acheté ce matériel de jardinage de qualité supérieure. Nos produits sont conçus et fabriqués pour respecter ou dépasser toutes les normes de sécurité en vigueur.

Ne pas faire marcher cette machine à moins d'avoir reçu une formation. La lecture et la compréhension de ce manuel de l'utilisateur sont un des moyens de se former par soi-même.

Le matériel à moteur n'est jamais plus sûr que la personne qui l'utilise. Tout emploi abusif ou défaut d'entretien peut le rendre dangereux ! Gardez à l'esprit que c'est vous qui êtes responsable de votre sécurité et de celle des personnes qui vous entourent.

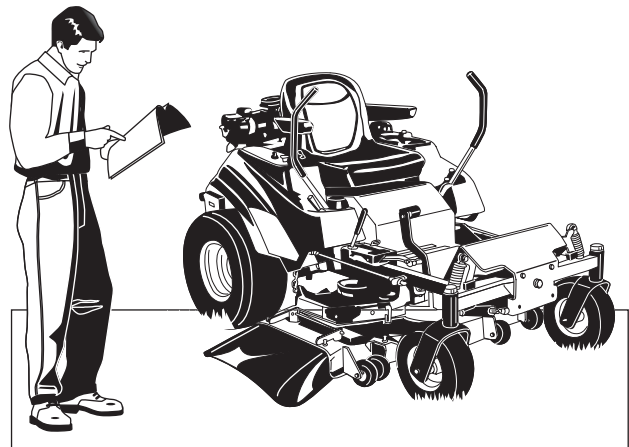
Faites preuve de bon sens et réfléchissez bien à ce que vous faites. Si vous n'êtes pas sûr que la tâche prévue peut être effectuée sans danger avec le matériel choisi, adressez-vous à un professionnel : contactez le revendeur agréé le plus proche.

Lisez le manuel

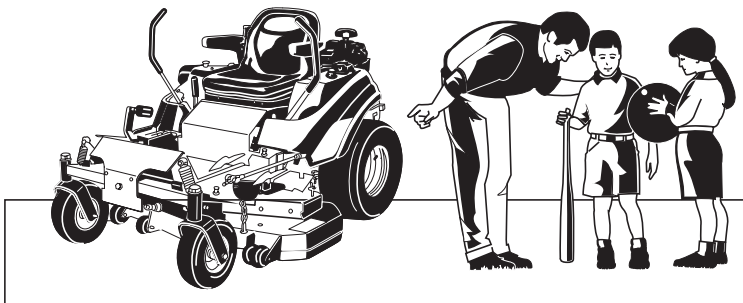
Le manuel d'instructions contient des renseignements importants sur la sécurité qu'il vous faut connaître AVANT d'utiliser la machine ainsi que PENDANT son utilisation.

Le manuel présente les techniques d'utilisation préconisées, les caractéristiques et commandes du produit, ainsi que les opérations d'entretien, afin de tirer le meilleur de votre investissement.

Veillez à lire complètement les Règles de sécurité et informations figurant aux pages suivantes. Lisez également la section Utilisation en entier.

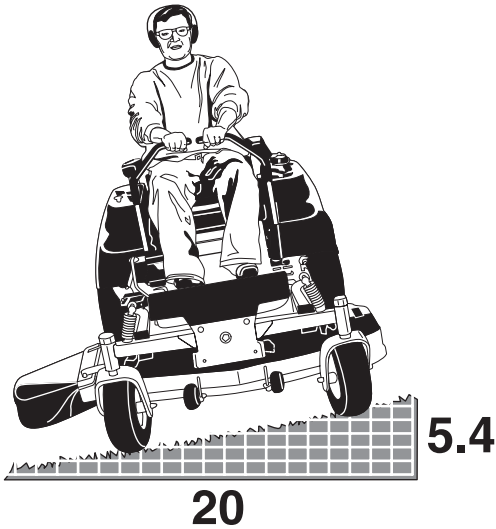


Enfants



Des accidents graves peuvent se produire en présence d'enfants. Ne pas les laisser s'approcher de la zone d'utilisation de la machine. Les enfants sont souvent attirés par les machines et les travaux de tonte. Ne jamais supposer qu'un enfant restera sans bouger de l'endroit où il se trouve. S'il existe un risque que des enfants entrent dans la zone de tonte, les faire surveiller par un autre adulte responsable.

Travail sur les pentes



Le fonctionnement sur pentes peut être dangereux. Le fait d'utiliser la machine sur une pente qui est trop raide, où vous n'avez pas une traction (et un contrôle) adéquats des roues peut causer un glissement, une perte de contrôle de la direction et un renversement possible de la machine. Il ne faut pas faire marcher cette machine sur des pentes supérieures à 5,4 pieds de montée sur 20 pieds de long (15 degrés).

Toujours tondre en travers des pentes, et non de haut en bas et inversement (pour maintenir la traction des roues) ; éviter d'effectuer brusquement un virage ou de changer rapidement de vitesses. Réduire la vitesse et faire extrêmement attention sur TOUTES les pentes.

Notez aussi que la surface sur laquelle vous êtes peut avoir un grand impact sur votre capacité à faire marcher la machine en toute sécurité. De l'herbe mouillée ou un sol mou peut sérieusement affecter votre prise au sol et la traction de la machine. Ne pas opérer sur pentes qui sont glissantes, humides ou qui ont un sol mou.

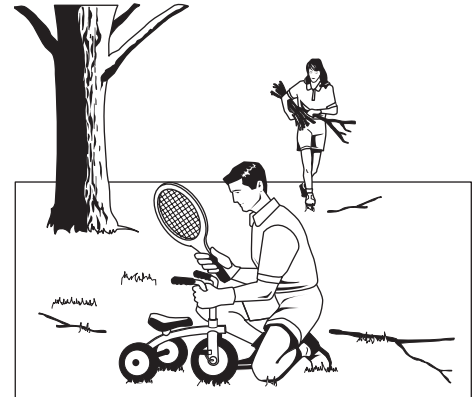
En cas d'appréhension à utiliser la machine sur un talus, ne pas se forcer à le faire. Cela n'en vaut pas le risque.

Projection d'objets

La machine comporte des lames de tonte tournantes. Ces lames peuvent heurter et projeter des débris pouvant gravement blesser une personne présente. Veiller à nettoyer la zone à tondre AVANT de commencer à tondre.

Ne pas utiliser la machine sans qu'elle soit munie du collecteur d'herbe complet ou du déflecteur.

En outre, ne permettre la présence de personne dans la zone durant la marche de la machine ! Si quelqu'un y entre, éteindre immédiatement la machine jusqu'à son départ.

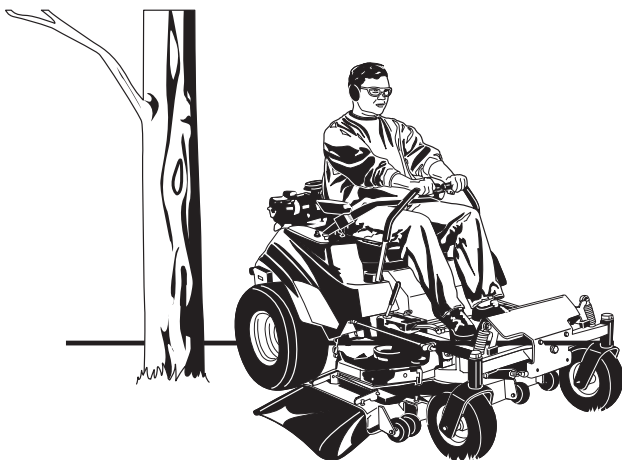


Pièces en mouvement

Cette machine a de nombreuses pièces en mouvement qui peuvent vous blesser, vous ou quelqu'un d'autre. Cependant, si vous restez là où doit se trouver l'opérateur (c'est-à-dire assis sur le siège), et si vous suivez les réglementations de sécurité qui se trouvent dans le manuel de l'utilisateur, la tondeuse n'est pas dangereuse à faire marcher.

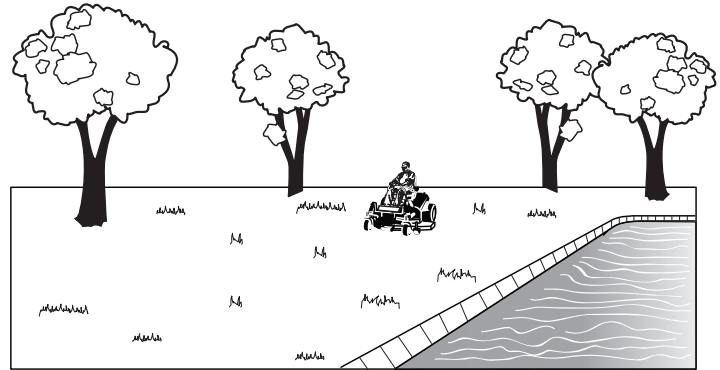
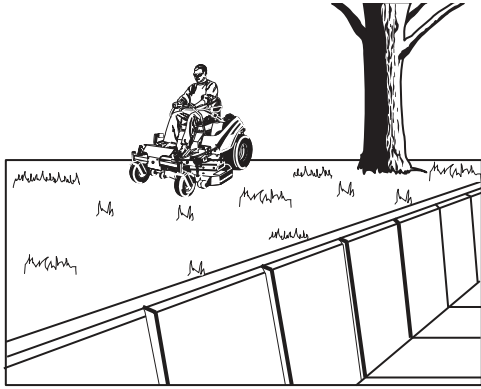
Le pont de la tondeuse possède des lames de tondeuses en mouvement qui peuvent amputer mains et pieds. Ne permettre à personne de se trouver près de la tondeuse lorsque celle-ci est en marche ! Garder en place les dispositifs de protection (gardes, protections et interrupteurs de sécurité) et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement.

Pour aider l'utilisateur à utiliser ce matériel en toute sécurité, la machine est équipée d'un système de sécurité à détecteur de conducteur. NE PAS tenter de modifier ou court-circuiter ce système. Consulter le revendeur immédiatement si le système ne satisfait pas à tous les essais de verrouillage de sécurité décrits dans ce manuel.



Épaulements, dénivellations de terrain, et pièces d'eau

Les épaulements et les dénivellations autour de marches et les surfaces d'eau représentent un danger courant. Laisser un minimum de deux largeurs de tondeuse entre celle-ci et ces dangers et tondre avec une tondeuse à main derrière laquelle vous marchez ou avec un trimmer. Si les roues de la tondeuse tombent par-dessus un épaulement, un bord, un fossé, un remblai ou dans l'eau, la tondeuse risque de se retourner, ce qui peut avoir pour conséquences de graves blessures, la mort ou la noyade.



Carburant et entretien

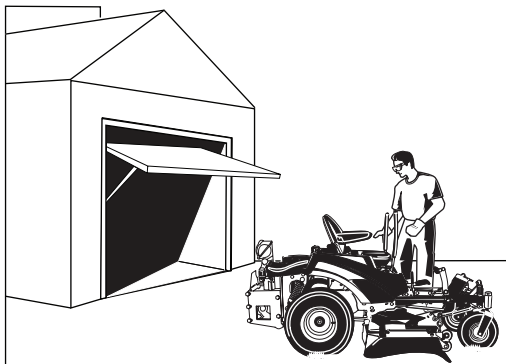
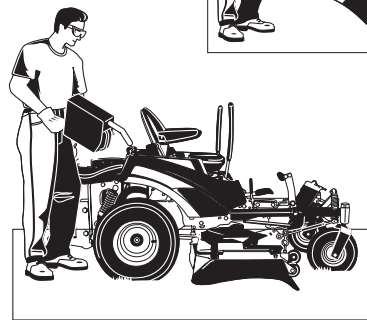
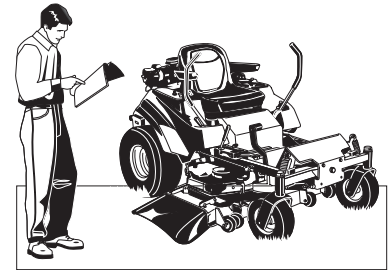
Toujours débrayer tous les entraînements, arrêter le moteur et enlever la clé avant d'effectuer un nettoyage, un plein de carburant ou un entretien/réparation quelconque.

L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables. Ne pas fumer pendant la marche ou lorsque vous faites le plein de carburant. Ne pas ajouter de carburant pendant que le moteur est chaud ou qu'il tourne. Laisser le moteur refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire le plein.

Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, dans une remorque close, dans un garage ou dans un autre endroit fermé qui ne soit pas bien ventilé. Les renversements de carburant doivent être nettoyés immédiatement et avant que l'opération commence.

Le carburant ne doit être stocké que dans des réservoirs approuvés pour essence.


Il est très important d'effectuer un entretien correct pour que votre machine soit sans danger et pour qu'elle fonctionne au mieux de ses performances. La tondeuse doit être débarrassée de toutes herbes, feuilles et excès d'huile. S'assurer que les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel ont été effectuées, surtout celles concernant le test périodique des dispositifs de sécurité.



À l'intérieur d'un bâtiment

Ne faire marcher la tondeuse qu'à l'extérieur et loin de tous endroits non ventilés tels qu'à l'intérieur d'un garage ou dans des remorques fermées. Le moteur émet du monoxyde de carbone qui est toxique et une exposition prolongée à ce gaz dans un lieu clos peut avoir pour résultat des blessures graves ou même la mort.



Lire ces règles de sécurité et les suivre très précisément. Le fait de ne pas obéir à ces règles peut avoir pour résultat la perte de contrôle de la machine, de graves blessures corporelles à vous ou aux personnes se trouvant aux alentours, ou des dégâts à la propriété ou aux équipements. **Le pont de cette tondeuse est capable d'amputer pieds et mains et de projeter des objets.** Le triangle  se trouvant dans le texte signifie qu'il faut suivre d'importantes informations de sécurité ou avertissements.

OPÉRATION GÉNÉRALE

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions se trouvant dans le manuel et sur la machine avant de démarrer.
2. Ne pas mettre vos mains et vos pieds à proximité des pièces en rotation ou sous la machine. Rester loin des ouvertures de décharge à tout moment.
3. Ne permettre qu'à des adultes responsables, qui connaissent bien les instructions, de faire marcher la machine (des réglementations locales peuvent limiter l'âge du conducteur).
4. Nettoyer l'endroit à tondre de tout objet tel que pierres, jouets, fils de fer, etc. qui pourraient être ramassés et projetés par la ou les lames.
5. S'assurer qu'il n'y a pas d'autres personnes à l'endroit à tondre avant de tondre. Arrêter la machine si quelqu'un entre dans cet endroit.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne pas tondre en marche arrière sauf si c'est absolument nécessaire. Toujours regarder par terre ou en arrière avant et pendant une marche arrière.
8. Ne jamais diriger les matériaux de décharge en direction d'une personne. Évitez de décharger des matériaux contre un mur ou une obstruction. Les matériaux peuvent ricocher en direction du conducteur. Arrêter la ou les lames lorsque vous traversez des surfaces de gravier.
9. Ne pas faire marcher la machine sans le collecteur d'herbe complet, sans le carter de décharge (déflecteur), ou sans d'autres dispositifs de sécurité mis en place et fonctionnant correctement.
10. Ralentissez avant de prendre un virage.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans surveillance. Toujours débrayer les lames (prise de force), mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur, et enlever la clé de contact avant de descendre de la tondeuse.
12. Débrayer les lames (prise de force) lorsque que vous ne tondez pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées complètement avant de nettoyer la machine, d'enlever le collecteur d'herbe, ou de déboucher le carter de décharge.
13. Ne faire marcher la machine qu'en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
14. Ne jamais faire marcher la machine lorsque que vous êtes sous l'influence d'alcool ou de drogues.
15. Faire attention à la circulation lorsque que vous conduisez près d'une route ou lorsque vous traversez une route.
16. Faire très attention lorsque vous chargez ou déchargez la machine dans une remorque ou un camion.
17. Toujours porter des lunettes de protection lorsque vous faites marcher cette machine.
18. Il est prouvé statistiquement que les personnes âgées de 60 ans et plus ont un pourcentage plus grand de blessures avec des équipements à moteur. Ces conducteurs doivent

évaluer leur capacité de faire fonctionner l'équipement d'une manière suffisamment sûre pour se protéger eux-mêmes et les autres de blessures.

19. Suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne les poids ou les contrepoids des roues.
20. Ne pas oublier que le conducteur est responsable des accidents se produisant avec d'autres personnes ou une propriété.
21. Tous les conducteurs doivent rechercher et obtenir une instruction professionnelle et pratique.
22. Toujours porter de bonnes chaussures et de bons pantalons. Ne jamais conduire pieds nus ou avec des sandales.
23. Avant d'utiliser la machine, toujours vérifier visuellement que les lames et le hardware des lames sont présents, intacts et bien attachés. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Débrayer les accessoires avant : le remplissage du réservoir de carburant, l'enlèvement d'un accessoire, les réglages (sauf si le réglage peut être effectué depuis le siège de l'opérateur).
25. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans surveillance, abaisser les éléments de coupe sauf si un verrouillage mécanique positif est utilisé.
26. Avant de quitter le siège de l'opérateur pour une raison quelconque, engager le frein de stationnement (si la machine en possède un), débrayer les lames (prise de force), arrêter le moteur et enlever la clé.
27. Pour réduire les risques d'incendie, nettoyer la machine de l'herbe, des feuilles ou de l'excès d'huile. Ne pas arrêter et stationner sur des feuilles ou de l'herbe sèche ou sur des matériaux combustibles.
28. C'est une infraction au "Code de Ressources Publiques de Californie", Section 4442, d'utiliser ou de faire marcher le moteur sur un terrain ou près d'un terrain couvert de forêts, de buissons ou d'herbe, sauf si le système d'échappement est équipé d'un arrêteur d'étincelles en conformité avec toutes les lois locales ou d'état applicables. D'autres états ou d'autres locations fédérales peuvent avoir des lois semblables.
29. Des réglementations OSHA peuvent exiger l'utilisation de protection de l'audition lorsque le conducteur est exposé à des niveaux de bruit supérieur à 85 dBA pendant une période de 8 heures.

ATTENTION



Cette machine produit des niveaux de bruit qui dépassent 85 dBA aux oreilles du conducteur et qui peuvent causer une perte de l'audition si le conducteur est sujet à de longues périodes de conduite.

Porter une protection de l'audition lorsque vous faites marcher cette machine.

TRANSPORT ET REMISAGE

1. Lorsque que vous transportez la machine sur une remorque ouverte, assurez-vous que celle-là est dirigée vers l'avant, dans la direction de marche. Si la machine est dirigée vers l'arrière, un soulèvement causé par le vent pourrait endommager la machine.
2. Toujours observer des pratiques sans danger de remplissage du réservoir de carburant et de manipulation du carburant lorsque vous faites le plein de la machine après le transport ou un remisage.
3. Ne jamais remiser la machine (avec carburant) dans un bâtiment fermé mal ventilé. Des vapeurs de carburant peuvent atteindre une source d'ignition (telle qu'une

chaudière, un chauffe-eau, etc.) et causer une explosion. De plus, les vapeurs de carburant sont toxiques aux êtres humains et aux animaux.

4. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour la préparation au remisage avant de remiser la machine aussi bien pour des périodes courtes et longues.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures correctes de démarrage lorsque que vous réutilisez la machine après une réparation ou un entretien.
6. Ne jamais remiser la machine ou un réservoir de carburant à l'intérieur d'un bâtiment où il se trouve une flamme nue ou une lampe pilote, telle que dans un chauffe-eau. Laisser refroidir la machine avant de la remiser.

OPERATION SUR PENTE

Les pentes sont un facteur majeur d'accidents. de perte de contrôle et de renversement, qui peuvent avoir comme conséquence de graves blessures ou la mort. La conduite sur n'importe quelle pente exige une attention supplémentaire. Si vous ne pouvez pas reculer sur une pente ou si vous ne vous sentez pas à l'aise sur la pente, ne conduisez pas dessus.

Le contrôle d'une machine derrière laquelle on marche ou sur laquelle on est assis qui glisse sur une pente ne sera pas retrouvée en freinant. Les principales raisons de la perte de contrôle sont : une tenue insuffisante des pneus au sol, une vitesse trop rapide, un freinage inadéquat, le type de la machine ne convient pas à cette tâche, le manque de connaissance des conditions du sol, un attelage incorrect et une distribution de la charge incorrecte.

1. Tondre en travers des pentes, pas en montée ou en descente.
2. Faire attention aux trous, aux ornières, aux dos d'âne. Un terrain inégal risque de renverser la machine. De l'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse lente de telle sorte que vous ne soyez pas obligé d'arrêter ou de changer de vitesse sur la pente.
4. Ne pas tondre sur de l'herbe humide. Les pneus risquent de perdre leur traction.
5. Éviter de démarrer, d'arrêter, ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent leur traction (c'est-à-dire si la machine arrête son mouvement vers l'avant sur une pente), débrayer les lames (prise de force) et sortir lentement de la pente.
6. Faire en sorte que tous les mouvements effectués sur une pente soient lents et progressifs. Ne pas effectuer de changement brusque de vitesse ou de direction, ce qui causerait le renversement de la machine.
7. Soyez encore plus attentif lorsque vous faites marcher des machines avec des collecteurs d'herbe ou d'autres accessoires ; ceux-ci peuvent compromettre la stabilité de l'appareil. Ne pas utiliser sur des pentes raides.
8. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant votre pied par terre (machine avec siège).
9. Ne pas tondre près des affaissements de terrain, des fossés ou des berges. La tondeuse risque de se renverser brusquement si une roue se trouve sur le bord d'un fossé ou d'un affaissement de terrain, ou si un bord s'effondre.
10. Ne pas utiliser de collecteurs d'herbe sur des pentes raides.
11. Ne pas tondre sur des pentes si vous ne pouvez pas reculer.
12. Voir votre concessionnaire ou revendeur autorisé pour toute recommandation de poids ou de contrepoids aux roues pour améliorer la stabilité.
13. Enlever les obstacles tels que pierres, branches d'arbre, etc.
14. Utiliser une vitesse lente. Les pneus risquent de perdre leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
15. Ne pas tourner sur les pentes sauf si nécessaire, et alors tourner lentement et graduellement en direction de la montée, si possible. Ne jamais tondre des pentes en direction de la descente.

REMORQUAGE DE L'ÉQUIPEMENT (MACHINES AVEC SIÈGE)

1. Ne remorquer qu'avec une machine qui a un attelage conçu pour le remorquage. N'attacher l'équipement à remorquer qu'au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la limite de poids pour les équipements à remorquer et pour le remorquage sur pentes. Voir "Comment attacher une remorque" à la section OPÉRATION.

3. Ne jamais permettre à des enfants ou à d'autres personnes de se trouver dans ou sur l'équipement remorqué.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 15 degrés.

Choisir une vitesse au sol lente avant de conduire sur pente. Faire davantage attention lorsque vous conduisez sur pente avec des collecteurs d'herbe montés à l'arrière.

Tondre en travers des pentes, et non de haut en bas ou vice versa; faire attention quand vous changez de directions et NE PAS DEMARRER NI ARRÊTER SUR UNE PENTE.

4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué peut causer la perte de traction et la perte de contrôle.
5. Conduire lentement et garder une distance supplémentaire pour vous arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort alors que vous descendez une pente.

ENFANTS

De tragiques accidents peuvent se produire si le conducteur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et par les activités de tonte. Ne jamais penser que les enfants vont rester à l'endroit où vous les avez vus pour la dernière fois.

1. Écarter les enfants de la surface de tonte et les faire surveiller attentivement par un autre adulte responsable.
2. Être alerte et arrêter la machine si des enfants s'approchent du lieu de tonte.
3. Avant et pendant une opération de recul, regarder derrière la machine et par terre pour voir si aucun petit enfant ne s'y trouve.
4. Ne jamais transporter d'enfants, même si la ou les lames est arrêtée. Ils peuvent tomber et se blesser gravement ou interférer avec le fonctionnement sans danger de l'appareil. Les enfants qui ont été transportés auparavant sur la machine peuvent brusquement apparaître sur la surface de tonte pour être de nouveau transportés et risquent d'être écrasés ou renversés par la machine.
5. Ne jamais permettre à des enfants de faire marcher la machine.
6. Faire davantage attention lorsque vous approchez de coins aveugles, de buissons, d'arbres ou autres objets qui peuvent obscurcir votre vision.

ÉMISSIONS

1. L'échappement du moteur de ce produit contient des produits chimiques dont on sait qu'ils causent, à certaines quantités, le cancer, des difformités à la naissance, ou d'autres risques de reproduction.
2. Regarder la période de durabilité des émissions appropriée et les informations d'indice d'air sur l'étiquette des émissions du moteur.

SYSTÈME D'IGNITION

1. Ce système d'ignition à étincelles est en conformité avec ICES-002 du Canada.

*Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 15 degrés. La limite a été fixée par les normes CEN EN 836:1997, paragraphe 5.2.2 et se base sur la procédure de test de stabilité EN 836 décrite au paragraphe 4.2.4.2. La « limite de stabilité » de 15 degrés est égale à 50 % de l'angle auquel le décollage de la machine est survenu lors des tests de statique. La stabilité dynamique réelle peut varier en fonction des conditions d'utilisation.

SERVICE ET ENTRETIEN

Manipulation sans danger du carburant

1. Éteindre toutes les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
 2. N'utiliser que des réservoirs de carburant approuvés.
 3. Ne jamais enlever le capuchon de carburant ni ajouter du carburant alors que le moteur tourne. Laisser refroidir le moteur avant de refaire le plein.
 4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur d'un bâtiment.
 5. Ne jamais remiser la machine ou les réservoirs de carburant là où il y a une flamme nue, une étincelle ou une lampe pilote telle qu'à proximité d'un chauffe-eau ou d'un autre appareil.
 6. Ne jamais remplir des réservoirs de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou à l'arrière d'un camion possédant un plancher en matière plastique. Toujours placer les réservoirs sur le sol loin de votre véhicule avant de faire le plein.
 7. Enlever les équipements à moteur à gaz du camion ou de la remorque et refaire le plein sur le sol. Si cela n'est pas possible, alors refaire le plein de ces équipements sur une remorque avec un réservoir portable, plutôt qu'avec le dispensateur de carburant.
 8. Garder le dispensateur en contact avec le bord du réservoir de carburant ou du conteneur ouvert à tout moment jusqu'à ce que le plein soit complet. Ne pas utiliser un dispositif de dispensateur à verrouillage.
 9. Si du carburant est renversé sur des habits, changer immédiatement ces habits.
 10. Ne jamais trop remplir le réservoir de carburant. Remettre en place le capuchon de carburant et bien serrer.
 11. Faire davantage attention lorsque vous manipulez de l'essence et d'autres carburants. Ceux-ci sont inflammables et les vapeurs peuvent exploser.
 12. Si du carburant est renversé, ne pas essayer de démarrer le moteur mais déplacer la machine loin de l'endroit du renversement et éviter de créer une source quelconque d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
 13. Bien remettre en place tous les capuchons de réservoir de carburant et les capuchons de conteneur de carburant.
- chaud car un carburant renversé peut s'enflammer. Ne pas pousser les serre-joints de conduite de carburant plus loin que nécessaire. S'assurer que les serre-joints agrippent fermement les conduites par-dessus le filtre après installation.
12. Ne pas utiliser de carburant contenant du MÉTHANOL, de gasohol contenant plus de 10% d'ÉTHANOL, d'additifs pour carburant, ou de carburant blanc parce que des dégâts au moteur et au système de carburation peuvent en résulter.
 13. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il faut le faire à l'extérieur d'un bâtiment.
 14. Changer les pots d'échappement et les silencieux défectueux.
 15. Faire l'entretien ou remplacer les étiquettes de sécurité et d'instruction selon les besoins.
 16. N'utiliser que les pièces de rechange autorisées par l'usine lorsque vous faites des réparations.
 17. Toujours être en conformité avec les spécifications d'usine pour toutes les configurations et tous les réglages.
 18. Il ne faut utiliser que les garages de service autorisés pour les réparations et les entretiens majeurs.
 19. Ne jamais essayer de faire des réparations majeures sur cette machine sauf si vous avez été proprement formés. Des procédés de réparation incorrects peuvent entraîner un fonctionnement dangereux, des dégâts à l'équipement et une annulation de la garantie du fabricant.
 20. Sur les tondeuses à lames multiples, faire attention que le fait de faire tourner une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
 21. Ne pas modifier les configurations du régulateur du moteur ni dépasser les vitesses configurées du moteur. Le fait de faire marcher le moteur à une vitesse excessive risque d'augmenter les dangers de blessures corporelles.
 22. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, enlever la clé de contact et débrancher le ou les fils de bougie avant de : débarrasser les blocages et les chutes des accessoires, effectuer un travail d'entretien ou de réparations, frapper un objet, ou si la machine vibre d'une façon anormale. Après avoir frappé un objet, inspecter la machine pour voir si elle a été endommagée et faire les réparations nécessaires avant de redémarrer et de faire marcher l'équipement.
 23. Ne jamais mettre vos mains près des pièces en mouvement, tel que le ventilateur de refroidissement de la pompe hydraulique, quand le tracteur est en marche. (Ces ventilateurs de refroidissement de la pompe hydraulique se trouvent habituellement situés sur le dessus de l'arbre d'entraînement).
 24. Machine avec pompes, tuyaux ou moteurs hydrauliques : **AVERTISSEMENT** : le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression possède une force suffisante pour pénétrer la peau et causer de graves blessures. Si un fluide étranger est injecté dans la peau, il doit être enlevé chirurgicalement dans les heures qui suivent par un docteur qui a une connaissance de ce genre de blessures, sinon une gangrène peut se produire. Éloigner le corps et les mains des orifices de goupilles ou des buses qui éjectent du fluide hydraulique à haute pression. Utiliser du papier ou du carton et non vos mains pour chercher les fuites. S'assurer que tous les raccords de fluide hydraulique sont bien serrés et que toutes les conduites et les tuyaux hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer une pression au système. Si une fuite se produit, il faut faire réparer immédiatement la machine par votre concessionnaire autorisé.

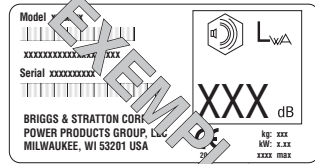
Service & Entretien

1. Ne jamais faire marcher la machine dans un endroit fermé où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
 2. Garder bien serrés les écrous et les boulons, surtout les boulons d'attachement des lames et garder l'équipement en bon état.
 3. Ne jamais modifier les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement et faire les réparations nécessaires s'ils ne fonctionnent pas correctement.
 4. Nettoyer la machine de toute herbe, feuilles, ou autres débris qui se soient amoncelés. Nettoyer l'huile ou les renversements de carburant et enlever tout débris trempé de carburant. Laissez refroidir la machine avant le remisage.
 5. Si vous frappez un objet, arrêter et inspecter la machine. Réparer si nécessaire avant de redémarrer.
 6. Ne jamais faire de réglage ou de réparations alors que le moteur tourne.
 7. Vérifier fréquemment les composants du collecteur d'herbe et le carter de la décharge, et les remplacer avec les pièces recommandées par le fabricant quand cela devient nécessaire.
 8. Les lames de la tondeuse sont aiguisées. Les entourer de chiffons ou porter des gants, et faire davantage attention lorsque que vous en faites l'entretien ou la réparation.
 9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Régler et réparer selon ce qui est requis.
 10. Faire l'entretien ou le remplacement des étiquettes d'instruction et de sécurité selon les besoins.
 11. Ne pas enlever le filtre à carburant lorsque le moteur est
25. **AVERTISSEMENT** : Dispositifs emmagasinant de l'énergie. Un relâchement incorrect d'un ressort peut produire de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien autorisé.
 26. Modèles équipés d'un radiateur de moteur : **AVERTISSEMENT** : Dispositifs emmagasinant de l'énergie. Pour empêcher de graves blessures corporelles provenant d'un liquide de refroidissement bouillant ou de sortie de vapeurs, ne jamais essayer d'enlever le bouchon du radiateur pendant que le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il soit froid. Même à ce moment-là, faire très attention lorsque vous enlevez le bouchon.

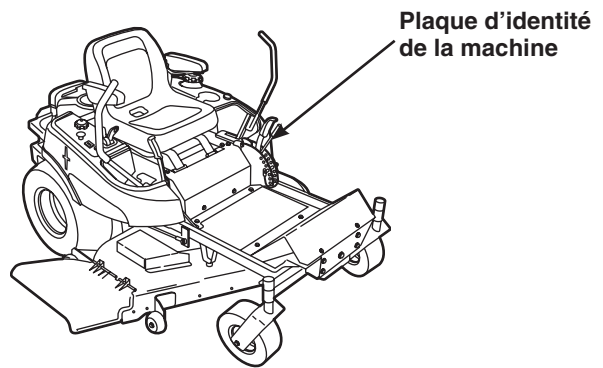
Numéros d'identification



Modèles Amérique du Nord/CE



Modèles CE (seulement)



Lorsque vous contactez votre concessionnaire autorisé pour des pièces détachées, pour un entretien ou une réparation, ou pour une information, vous DEVEZ avoir ces numéros.

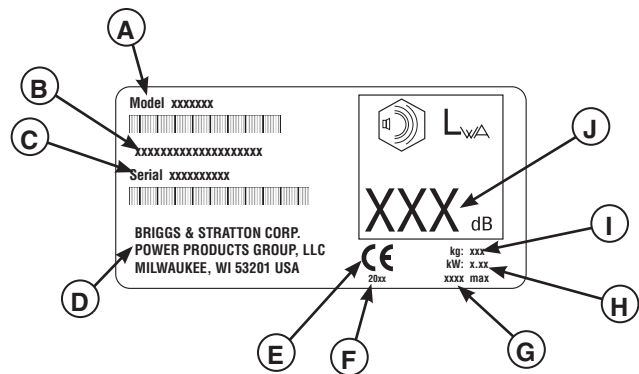
Prendre note du numéro et du nom de votre modèle, des numéros d'identification du fabricant, et des numéros de série du moteur à l'endroit fourni pour accès facile. Ces numéros peuvent être trouvés dans les emplacements indiqués.

REMARQUE : Pour l'emplacement des numéros d'identification du moteur, se reporter au manuel de l'utilisateur du moteur.

Modèles CE : Placer la copie supplémentaire de la plaque d'identification dans le manuel.

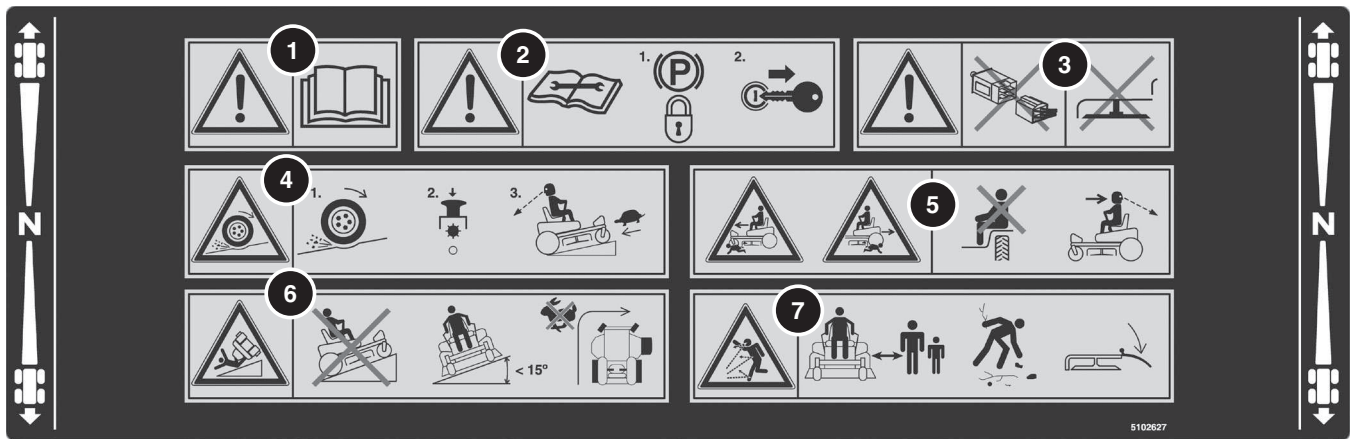
MARQUAGES DES ÉTIQUETTES D'IDENTIFICATION CE

- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Description De Produit
- C. Numéros de série
- D. Adresse du fabricant
- E. Logo de conformité CE
- F. Année de fabrication
- G. Régime maximum du moteur en tours par minute
- H. Puissance nominale en kilowatts
- I. Masse d'unités en kilogrammes
- J. Puissance acoustique en décibels *



Cette machine est conforme à la norme harmonisée européenne sur les tondeuses EN 836, à la directive européenne sur les machines 98/37/EC et à la directive européenne EMC 2004/108/EEC.

* Testée conformément à la norme 2000/14/CE



1. **AVERTISSEMENT:** lisez et comprenez bien le contenu du manuel utilisateur avant de faire fonctionner cette machine. Apprenez où se trouvent et comment fonctionnent les commandes. Ne faites pas fonctionner cette machine à moins d'avoir été formé.
2. **AVERTISSEMENT:** consultez la documentation technique avant d'exécuter des réparations techniques ou un entretien. Quand vous quittez la machine, fermez le moteur, mettez le frein à main sur la position verrouillée et retirez la clé de contact.
3. **DANGER - RISQUES D'AMPUTATION ET DE MUTILATION:** pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, gardez en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, protecteurs et interrupteurs).
4. **DANGER - PERTE DE TRACTION ET RISQUES DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES:** si la machine s'arrête en marche avant ou commence à glisser sur une pente, arrêtez les lames et conduisez lentement la machine à l'écart de la pente.
5. **DANGER - RISQUES D'AMPUTATION:** ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne transportez jamais de passagers et plus particulièrement des enfants même si les lames sont au repos. Ne pas tondre en marche arrière à moins d'absolue nécessité. Regardez toujours vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière.
6. **DANGER - RISQUE DE RENVERSEMENT ET DE GLISSADE:** tondez en travers des pentes, ni vers le haut ni vers le bas. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 15 degrés. Évitez les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes. Ces restrictions ont été déterminées d'après la Section 5.2.2 de la Norme CEN EN 836:1997 et sont basées sur la procédure de test de stabilité EN 836 décrite dans la Section 4.2.4.2. La « limite de stabilité » de 15 degrés est égale à 50 % de l'angle sous lequel la machine décolle lors des tests statiques. La stabilité dynamique réelle peut varier en fonction des conditions d'utilisation.
7. **DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS:** gardez les spectateurs et les enfants à une distance de sécurité suffisante. Retirez les objets pouvant être jetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place.
8. **DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS:** ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection ou le bac à herbe en entier soit en place.
9. **DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE REJET D'OBJETS:** pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, restez à bonne distance du rebord de plateau et gardez éloignées les autres personnes.
10. **DANGER : RISQUE D'INCENDIE:** faites en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Arrêtez le moteur, retirez la clé et laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. N'ajoutez pas de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos. Nettoyez tout déversement de carburant. Ne pas fumer en utilisant cette machine.



SYSTÈME INTERLOCK DE SÉCURITÉ

Cet appareil est équipé d'un interrupteur interlock de sécurité. Ce dispositif de sécurité est présent pour votre sécurité, ne pas essayer de le contourner, et ne jamais bricoler avec des dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur fonctionnement.

Vérifications de SÉCURITÉ de fonctionnement

TEST 1 — LE MOTEUR NE DEVRAIT PAS SE LANCER SI :

- l'interrupteur de prise de force est engagé, OU si
- le frein de stationnement n'est pas engagé, OU si
- les leviers de commande de déplacement ne sont pas au POINT MORT.

TEST 2 — LE MOTEUR DEVRAIT SE LANCER SI :

- l'interrupteur de prise de force n'est pas engagé, ET si
- le frein de stationnement est engagé, ET si
- les leviers de commande de déplacement sont au POINT MORT, ET si
- Les fonctionnements est au lit place.

TEST 3 — LE MOTEUR DEVRAIT S'ARRÊTER SI :

- L'opérateur se lève outre du siège dans n'importe quelle condition.
- le conducteur déplace les manettes de commande de déplacement hors du point mort avant de désengager le frein de stationnement.

TEST 4 — VÉRIFICATION DES FREINS DE LAMES

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq (5) secondes après que l'interrupteur électrique de la prise de force a été éteint (ou lorsque le conducteur se lève de son siège). Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq (5) secondes, contacter votre concessionnaire.

REMARQUE : Une fois que le moteur s'est arrêté, l'interrupteur de la prise de force doit être éteint, le frein de stationnement doit être engagé, et les manettes de commande de déplacement doivent être verrouillées au point mort après que l'opérateur ne revienne sur le siège afin de démarrer le moteur.



AVERTISSEMENT

Si la machine ne réussit pas le test de sécurité, ne pas la faire marcher. Voir votre concessionnaire autorisé. En aucune circonstance vous ne devez essayer de contourner ce pourquoi le système de sécurité interlock a été conçu.



Compteur d'heures

Le compteur d'heures mesure le nombre d'heures pendant lesquelles la clé de contact s'est trouvée sur RUN (MARCHÉ).

Remarque : Le compteur d'heures enregistrera la durée pendant laquelle la clé de contact se trouve sur RUN, même si le moteur ne tourne pas. Le compteur d'heures a sa propre source de courant si bien que le nombre total d'heures est toujours visible.



Interrupteur de prise de force

L'interrupteur de PRISE DE FORCE embraye et débraye les accessoires qui utilisent la prise de force. Pour embrayer la prise de force, tirer VERS LE HAUT sur l'interrupteur. Pousser VERS LE BAS pour débrayer. Noter que l'opérateur doit être assis correctement sur le siège du tracteur pour que la prise de force fonctionne.



Remplissage de l'huile de transmission

L'ajout d'huile de transmission se fait par les réservoirs d'huile. Celle-ci sert aussi de réservoir supplémentaire pour l'huile lorsque la transmission chauffe et que l'huile se dilate. Voir VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION pour les procédures de vérification de niveau d'huile et de remplissage.



Leviers de débrayage de transmission

Les leviers de débrayage de transmission désactivent les transmissions pour permettre de pousser la machine à la main. Voir les informations d'utilisation dans la section "Pousser la machine à la main".



Levier de réglage du siège

Le siège peut être réglé vers l'avant ou vers l'arrière. Déplacer le levier de réglage vers la gauche, glisser le siège à la position désirée et relâcher le levier.



Réservoir de carburant



Jauge de niveau de carburant

Pour enlever le bouchon, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. La jauge de carburant est montée dans le réservoir de carburant et indique le montant de carburant qui se trouve dans le réservoir.



Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse &



Levier de commande de levage des accessoires

Pour régler la hauteur de coupe, tirer complètement vers l'arrière le grand levier pour verrouiller la commande à la position "levée" de transport de l'accessoire. Placer la goupille de sélecteur de hauteur de coupe dans le trou approprié pour réaliser la hauteur de coupe désirée. Tirer vers l'arrière sur le petit levier de verrouillage du levage et sur le grand levier simultanément, et abaisser la tondeuse en position de coupe.

Pour le levage de transport de l'accessoire, tirer le grand levier de levage complètement vers l'arrière pour verrouiller la commande en position levée de transport de l'accessoire.



Frein de stationnement



DISENGAGE

(DÉSENGAGER) desserre le frein de stationnement.



ENGAGE

(ENGAGER) serre le frein de stationnement.

Tirer la commande de freins de stationnement vers l'arrière pour serrer ou engager le frein de stationnement. Déplacer complètement vers l'avant le levier pour désengager le frein de stationnement. *REMARQUE : Pour démarrer la machine, le frein de stationnement doit être engagé.*

SÉCURITÉ GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

Avant de faire fonctionner la machine pour la première fois :

- S'assurer d'avoir lu toutes les informations se trouvant dans les sections Sécurité et Opération avant d'essayer de faire marcher ce tracteur et sa tondeuse.
- Se familiariser avec toutes les commandes et sur la manière d'arrêter la machine.
- Conduire sur un endroit dégagé sans tondre pour vous accoutumer au levier des freins ou pour mettre le frein de stationnement.

AVERTISSEMENT

Ne jamais faire marcher la machine sur des pentes supérieures à 15°, ce qui correspond à une levée de 1,6 m (5.4 pieds) verticalement sur 6 m (20 pieds) horizontalement.

Choisir une vitesse ou sol lente avant de conduire sur une pente. Faire davantage attention lorsque vous conduisez sur des pentes avec un collecteur d'herbe attaché à l'arrière de la machine.

Tondre en travers des pentes et non de haut en bas ou vice versa. Faire attention lorsque vous changez de direction et NE PAS DEMARRER NI ARRÊTER SUR UNE PENTE.

AVERTISSEMENT

Ne jamais permettre à des passagers de se mettre sur la machine.

Avant de se lever du siège du conducteur pour une raison quelconque, engager le frein de stationnement, débrayer la prise de force, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le tracteur et la tondeuse de l'herbe, des feuilles ou de l'excès de graisse. Ne pas arrêter ou stationner le tracteur sur des feuilles et de l'herbe sèches ou sur des matériaux combustibles. Le carburant est très inflammable et doit être manipulé avec soin. Ne jamais remplir le réservoir lorsque le moteur est encore chaud pour l'avoir utilisé récemment. Ne pas permettre de flamme nue, ne pas permettre de fumer ou d'utiliser des allumettes autour de la machine. Éviter de trop remplir le réservoir et essuyer tout renversement.

VÉRIFICATIONS À FAIRE AVANT DE DÉMARRER

- Vérifier que le carter est rempli à la marque "full" (plein) sur la jauge. Voir le manuel de l'utilisateur du moteur pour les instructions et les recommandations concernant l'huile.
- S'assurer que tous les boulons, les écrous, les vis et les goupilles sont en place et bien serrés.
- Régler la position du siège, et s'assurer que vous pouvez atteindre toutes les commandes depuis cette position.
- Remplir le réservoir d'essence avec du carburant frais. Se reporter au manuel du moteur pour les recommandations en matière de carburant.

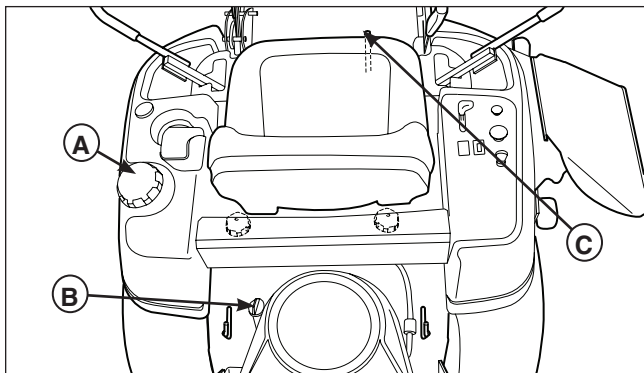
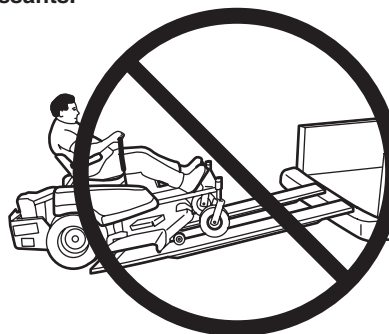


Figure 1. Vérifications avant le démarrage

- A. Bouchon du réservoir de carburant
- B. Remplissage d'huile du carter
- C. Levier de réglage du siège

AVERTISSEMENT

Ne pas charger ce tracteur "(Zero-Turn)" sur une remorque ou un camion à l'aide de deux rampes séparées. N'utiliser qu'une seule rampe qui soit au moins un pied plus large que la largeur des roues arrière de ce tracteur. Ce tracteur a un rayon de braquage de zéro (360 degrés) et les roues arrière risquent de tomber des rampes, ou bien le tracteur risque de se renverser et de blesser l'opérateur ou des passants.



⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne comprenez pas comment une commande particulière fonctionne, ou si vous n'avez pas encore lu à fond la section **CARACTÉRISTIQUES & COMMANDES**, le faire maintenant. **NE PAS essayer de faire marcher le tracteur sans d'abord s'être familiarisé avec l'emplacement et la fonction de TOUTES les commandes.**

DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Alors que vous êtes assis sur le siège du conducteur, engager le frein de stationnement et s'assurer que l'interrupteur de la prise de force est désengagé et que les leviers de contrôle du déplacement sont verrouillés au POINT MORT.
2. **REMARQUE : On n'a pas besoin d'utiliser le starter lorsque le moteur est chaud.**

Mettre la commande d'accélération du moteur sur FAST (RAPIDE). Fermer ensuite complètement le starter en tirant le bouton complètement VERS L'EXTÉRIEUR.

3. Insérer la clé de l'interrupteur d'ignition et la tourner sur START (DÉMARRAGE).
4. Après le démarrage du moteur, ouvrir graduellement le starter (pousser le bouton complètement vers le bas). Ramener les gaz à mi-régime et laisser le moteur chauffer.

Chauffer le moteur en le faisant tourner au moins pendant une minute avant d'engager l'interrupteur de la prise de force ou de conduire le tracteur.

5. **Quand le moteur est chaud, TOUJOURS opérer la machine à ACCELERATION MAXIMUM lorsque vous tondez.**

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté simplement en tournant l'interrupteur d'ignition sur STOP (ARRÊT). N'utiliser cette méthode qu'en cas d'urgence. Pour un arrêt normal du moteur, suivre le procédé indiqué dans ARRÊT DU TRACTEUR.

ARRÊT DU TRACTEUR ET DU MOTEUR

1. Le fait de remettre les deux leviers de commandes de vitesse au sol sur la position médiane arrêtera le mouvement du tracteur. Pivoter les leviers vers l'extérieur et les verrouiller au POINT MORT.
2. Débrayer la prise de force en poussant vers le bas sur l'interrupteur de la prise de force.
3. Engager le frein de stationnement en tirant la manette vers le haut jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
4. Déplacer la commande d'accélérateur sur une position intermédiaire et mettre la clé de contact sur OFF (ARRÊT). Enlever la clé.

TONTE

1. Engager le frein de stationnement. S'assurer que l'interrupteur de la prise de force est désengagé, que les leviers de contrôle de déplacement sont verrouillés sur le POINT MORT, et que le conducteur est sur son siège.
2. Démarrer le moteur (Voir DÉMARRAGE DU MOTEUR).
3. Régler la hauteur de coupe de la tondeuse.
4. Mettre l'accélérateur sur FULL (ACCÉLÉRATION MAXIMUM).
5. Engager la prise de force en tirant vers le haut sur l'interrupteur de la prise de force.
6. Commencer à tondre. Voir la section LC pour des suggestions sur la manière de tondre, le soin des pelouses, et sur des informations concernant pannes et solutions.
7. Lorsque vous avez fini, arrêter la prise de force.
8. Arrêter le moteur (voir ARRÊT DU TRACTEUR ET DU MOTEUR).



NE PAS REMORQUER LE TRACTEUR

Le fait de remorquer le tracteur endommagera la pompe hydraulique et le moteur des roues. Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette machine.

COMMENT POUSSER LE TRACTEUR À LA MAIN

1. Débrayer la prise de force, engager le frein de stationnement, mettre la clé de contact sur OFF, et enlever la clé.
2. Trouver les leviers de débrayage de transmission (A, Figure 2) près des roues arrière de la machine.
3. Pousser les deux leviers de débrayage de transmission vers l'arrière et l'extérieur en position débrayée (roue libre).
4. Désengager le frein de stationnement. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.
5. Après avoir déplacé le tracteur, réengager les transmissions en tirant les leviers de débrayage vers l'arrière et l'intérieur pour les dégager de la position débrayée et leur permettre de revenir en position embrayée (conduite) (B).

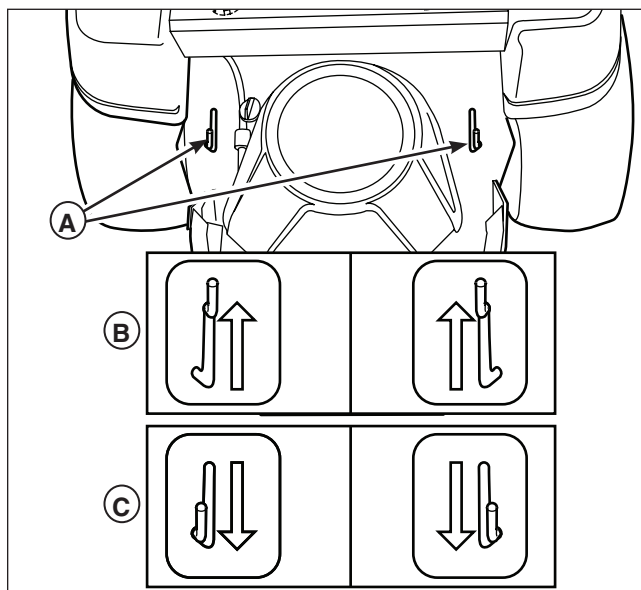


Figure 2. Leviers de débrayage de transmission
A. Leviers de débrayage de transmission
B. Position embrayée (position Conduite)
C. Position débrayée (position Roue libre)

PRATIQUE DE CONDUITE D'UNE MACHINE "ZERO-TURN"

Les commandes du tracteur "Zero-Turn" sont sensibles, et vous aurez besoin d'un peu de pratique pour apprendre comment avoir le contrôle en douceur et efficace des mouvements de marche avant, de marche arrière, et les tournants.

Il est absolument essentiel de passer du temps avec les manoeuvres indiquées et de se familiariser sur la manière d'accélérer, de transporter et de tourner la machine—avant de commencer à tondre—pour obtenir le maximum de votre tracteur "Zero-Turn".

Trouver un endroit plat et lisse de votre pelouse—un endroit où vous pouvez manoeuvrer facilement. (Nettoyer la surface de tout objet, personne, ou animal avant de commencer). Faire marcher la machine avec une accélération médiane pendant cette session de pratique (TOUJOURS faire marcher la machine à plein gaz lorsque vous tondez), et tourner lentement pour empêcher le glissement des pneus et l'endommagement de votre pelouse.

Nous suggérons que vous commenciez avec le procédé de déplacement en douceur vers la droite et ensuite que vous avanciez en utilisant les manoeuvres de marche avant, de marche arrière et de tournant.

Vous devez relâcher le frein de stationnement avant de déplacer vers l'intérieur les leviers de commande.

Déplacement en douceur

Les leviers de commande du tracteur "Zero-Turn" sont sensibles.

La MEILLEURE méthode de manipuler les leviers de commande de vitesse au sol est de le faire en trois étapes—comme indiqué à la Figure 3.

D'ABORD, placer vos mains sur les leviers comme indiqué.

ENSUITE, pour avancer, pousser graduellement les leviers vers l'avant avec votre paume.

ENFIN, pour accélérer, déplacer les leviers plus loin vers l'avant. Pour ralentir en douceur, déplacer lentement les leviers vers le point mort.

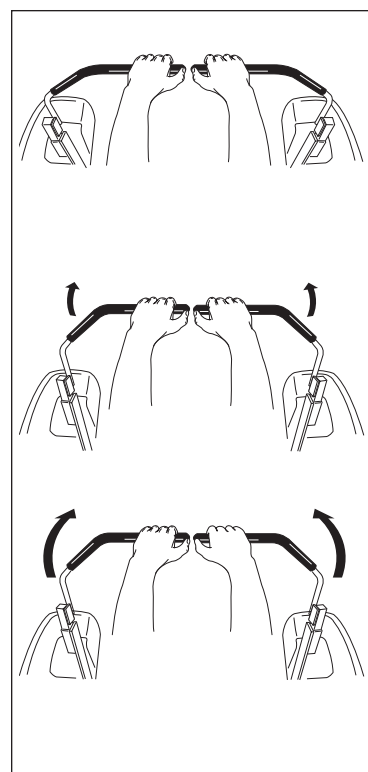


Figure 3. Déplacer graduellement les leviers de commande

PRINCIPES DE CONDUITE DE BASE

Pratique de déplacement vers l'avant

Déplacer graduellement les deux leviers de commande de la vitesse au sol—en allant d'une manière égale de la MARCHÉ AVANT au point mort. Ralentir et refaire la même chose.

REMARQUE : Il faut un peu de pratique pour aller bien droit. Si nécessaire, la vitesse maximum peut être réglée et équilibrée—voir Réglage de l'équilibrage des vitesses à la section Réglages vers la fin du manuel.

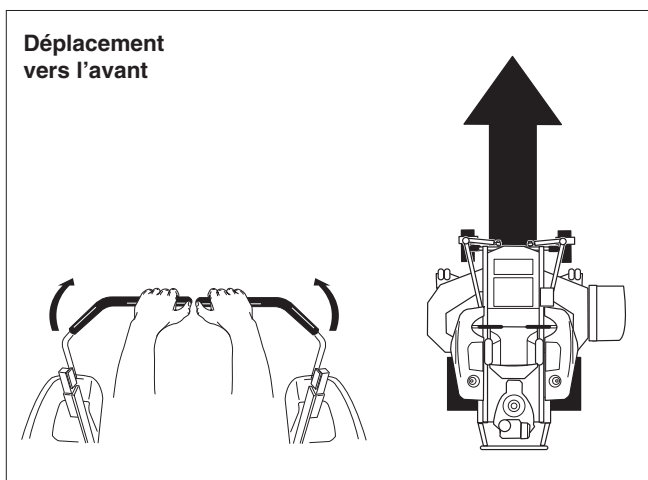


Figure 4. Déplacement vers l'avant

Pratique de déplacement vers l'arrière

REGARDER PAR TERRE ET DERRIERE VOUS, puis déplacer graduellement les deux leviers de commande de la vitesse au sol d'une manière égale VERS L'ARRIERE à partir du point mort.

REMARQUE : Pratiquer la marche arrière pendant plusieurs minutes avant d'essayer de le faire à proximité d'objets. Le tracteur tourne aussi brusquement en marche avant qu'en marche arrière, et le fait de reculer en ligne droite demande de la pratique.

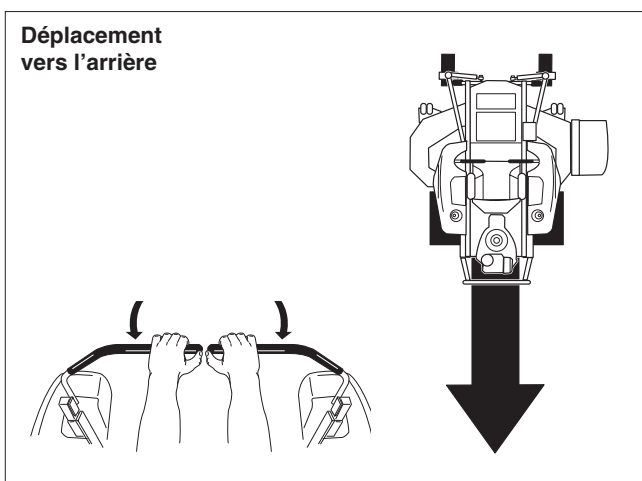


Figure 5. Déplacement vers l'arrière

Pour contourner un coin

Alors que vous vous déplacez vers l'avant, laisser l'un des leviers retourner graduellement au point mort. Essayer plusieurs fois.

REMARQUE : Pour empêcher de pivoter directement sur la chape du pneu, il est préférable que les deux roues aillent au moins légèrement vers l'avant.

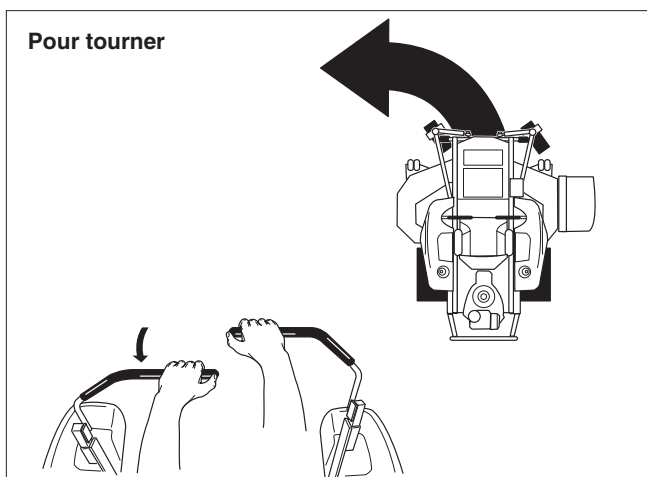


Figure 6. Tourner autour d'un coin

Pour tourner sur place

Pour tourner sur place, "zero turn," déplacer graduellement et simultanément l'un des leviers de commande de vitesse au sol vers l'avant depuis le point mort et l'autre levier vers l'arrière depuis le point mort. Refaire plusieurs fois.

REMARQUE : Le fait de changer le montant avec lequel chaque levier est tiré—vers l'avant ou vers l'arrière, change le "point de pivotage" sur lequel vous tournez.

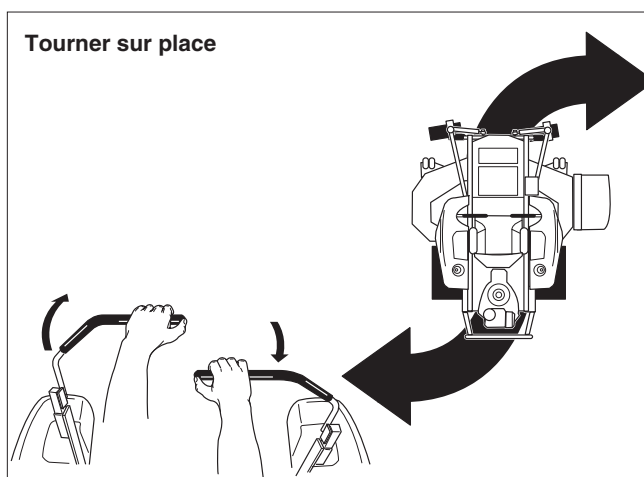


Figure 7. Tourner sur place

PRINCIPES DE CONDUITE AVANCÉS

Pour exécuter un tour sur place (zero-turn) à la fin d'une passe de tonte

La capacité spéciale de tourner sur place (zero-turn) de votre tracteur vous permet de tourner au bout d'une passe de coupe au lieu d'avoir à vous arrêter et de faire un virage en Y avant de démarrer une nouvelle passe.

Par exemple, pour exécuter un virage sur place (zero-turn) à la fin d'une passe :

1. Ralentissez à la fin de la passe.
2. Déplacer le levier de commande de la vitesse au sol DE GAUCHE légèrement vers l'avant alors que le levier de commande de la vitesse au sol DE DROITE revient au centre et ensuite légèrement retourner à partir du centre.
3. Recommencer à tondre en marche avant.

Cette technique permet au tracteur de tourner VERS LA DROITE et chevauche légèrement la passe qui vient d'être coupée—éliminant le besoin de reculer et de recouper l'herbe qui n'a pas pu être coupée.

Au fur et à mesure que vous devenez plus familiarisé et expérimenté dans la conduite de votre tracteur "zero turn", vous apprendrez davantage de manoeuvres qui rendront votre période de tonte plus facile et plus agréable.

Rappelez-vous, plus vous pratiquez, mieux vous contrôlerez votre tracteur !

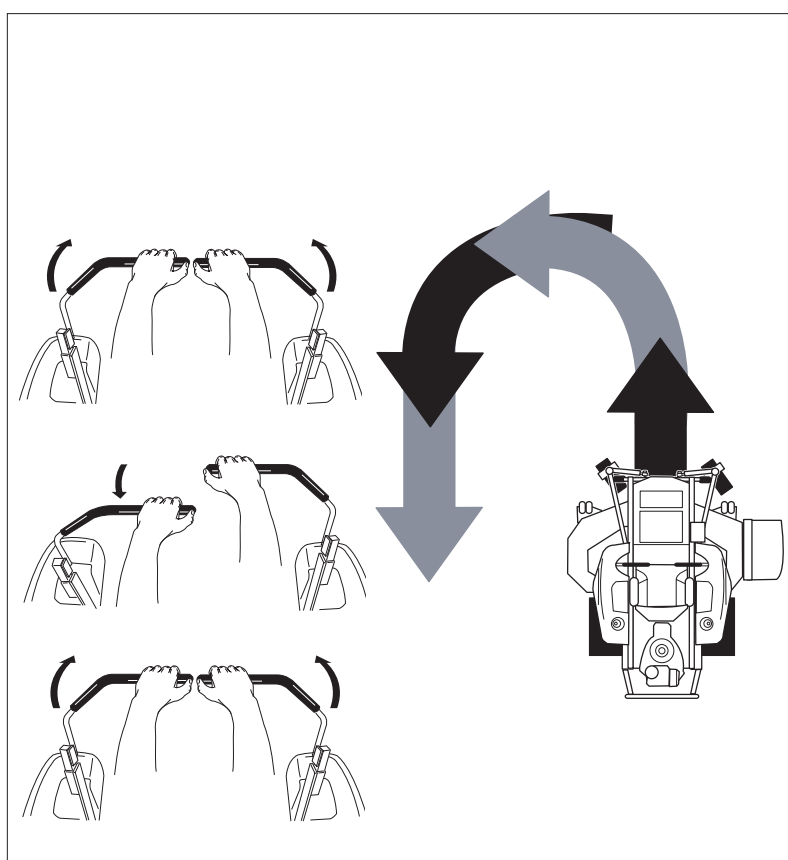


Figure 8. Exécution d'un virage à la fin d'une passe

COMMENT ATTACHER UNE REMORQUE

Le poids maximum d'une remorque remorquée doit être inférieur à 91kg (200 lbs). Bien attacher la remorque avec une goupille de chape de la bonne taille (A, Figure 9) et un clip (B).

Des charges excessives de remorquage peuvent entraîner la perte de la traction et la perte de contrôle sur des pentes. Réduire le poids remorqué lorsque vous opérez sur des pentes. La surface sur laquelle on conduit a un grand impact sur la traction et la stabilité. Des surfaces humides ou glissantes peuvent grandement réduire la traction et la capacité d'arrêter ou de tourner. Évaluer avec soin les conditions de la surface avant de faire marcher la machine et la remorque, et ne jamais opérer sur des pentes supérieures à 10°. Voir CONDUITE SUR PENTES et ÉQUIPEMENT REMORQUÉ à la section Sécurité de ce manuel pour des informations supplémentaires sur la sécurité.

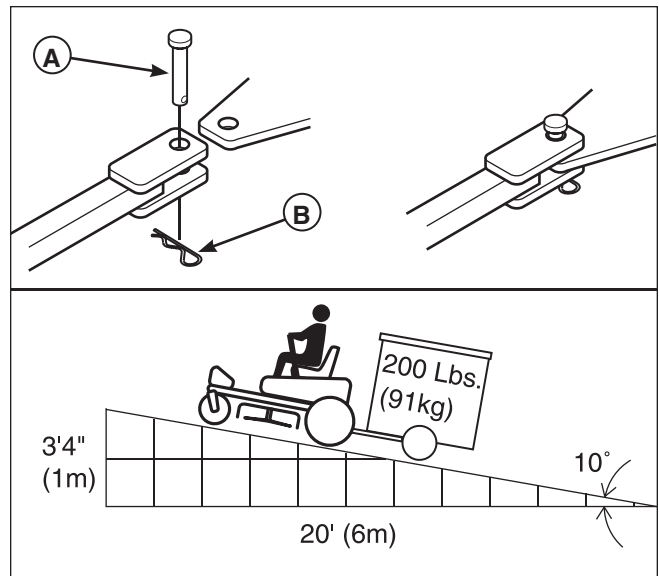


Figure 9. Recommandations pour le poids de la remorque

- A. Goupille de chape**
- B. Clip**

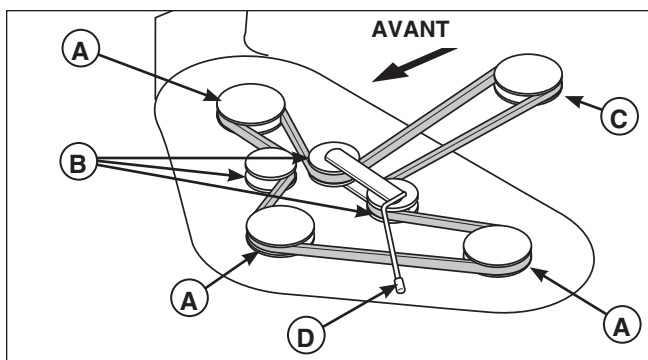


Figure 10. Passage de la courroie de la tondeuse
A. Poulies d'arbre
B. Poulie folle côté-arrière
C. Poulie de la prise de force
D. Levier de relâchement de la tension de la courroie

ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA TONDEUSE

REMARQUE : Effectuer l'enlèvement et l'installation de la tondeuse sur une surface dure et plate telle qu'un sol en ciment.

Enlèvement

1. Débrayer la prise de force, engager le frein de stationnement, éteindre l'ignition, enlever la clé de contact, et attendre que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées.
2. Enlever la goupille de hauteur de coupe et abaisser le dispositif de levage de l'accessoire à sa position la plus basse.
3. Tirer le levier (A, Figure 11) vers l'arrière de la machine pour relâcher la tension sur la courroie de la tondeuse. Bien ancrer le levier dans l'échancrure du carter de protection (B) et enlever la courroie de la tondeuse de la poulie de la prise de force (C, Figure 10).
4. Tirer les goupilles (C & D, Figure 12) et déconnecter les attaches de mise à niveau du pont (I & J). Tirer la goupille et déconnecter la tige de connexion de la barre de rouleaux (M). Tirer et tourner les verrous (A, B, E & F) de la tige pour relâcher les extrémités de la tige.
5. Soulever l'avant du pont en utilisant une pièce de bois de 2 x 4 comme levier, tirer la poignée (G) vers l'avant pour relâcher les extrémités de la tige de support avant (H), pousser ensuite vers l'arrière pour relâcher les extrémités de la tige arrière.
6. Faire pivoter les roues avant vers l'extérieur et sortir le pont de la tondeuse en le glissant de dessous le côté droit de la machine.

Installation

1. Débrayer la prise de force, engager le fin de stationnement, éteindre l'ignition, enlever la clé de contact, et attendre que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées.
2. Enlever la goupille de hauteur de coupe et abaisser le dispositif de levage de l'accessoire à sa position la plus basse.
3. Faire pivoter les roues avant vers l'extérieur et glisser la tondeuse sous la machine.
4. Installer les supports de mise à niveau et les goupilles en épingle à cheveux (I, J, C & D)
5. Soulever l'arrière de la tondeuse et installer les tiges de levage arrière (K & L) et bien fixer avec les verrous de tige arrière (E & F).
6. Installer la tige de connexion de la barre de rouleaux et la goupille (M).

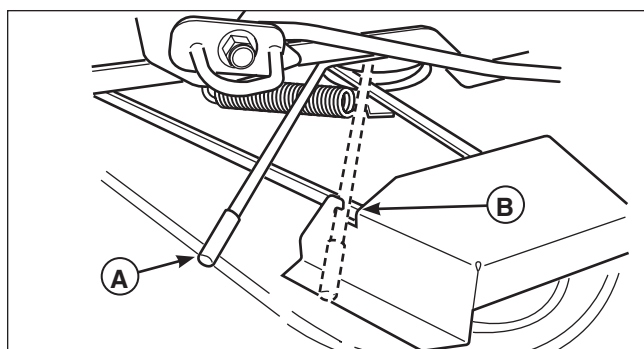


Figure 11. Pour relâcher la tension de la courroie
A. Levier de relâchement de la tension de la courroie
B. Échancrure dans le carter de protection

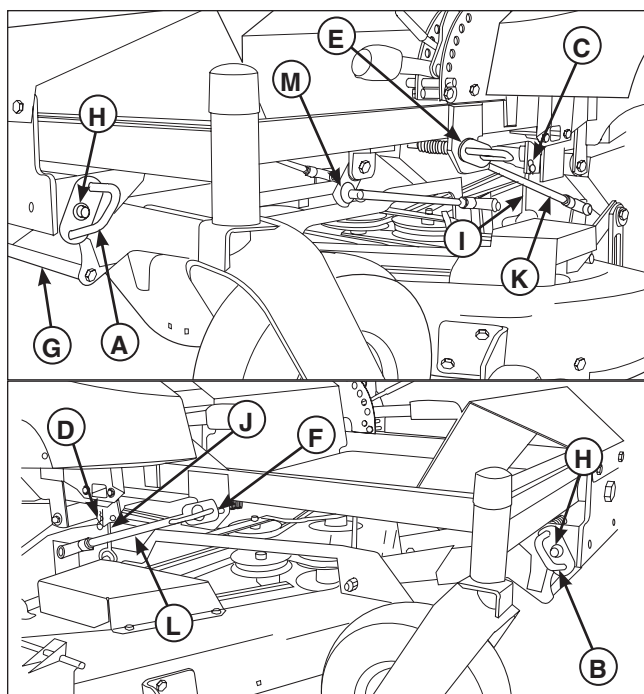


Figure 12. Installation et enlèvement de la tondeuse
A. Verrou de la tige avant de gauche
B. Verrou de la tige avant de droite
C. Goupille de support en épingle à cheveux de mise à niveau de gauche
D. Goupille de support en épingle à cheveux de mise à niveau de droite
E. Verrou de la tige arrière de gauche
F. Verrou de la tige arrière de droite
G. Poignée
H. Extrémité de tige de support avant
I. Tringle de mise à niveau de gauche
J. Tringle de mise à niveau de droite
K. Tige de levage arrière de gauche
L. Tige de levage arrière de droite
M. Tige de connexion de barres de rouleaux (certains modèles)

7. Soulever l'avant du pont en utilisant une pièce de bois de 2 x 4 comme levier, tirer la poignée (G) pour aligner les extrémités de la tige de support avant (H) avec les fentes et bien fixer avec les verrous de tige avant (A & B).
8. Installer la courroie comme indiqué à la Figure 10.
9. Relâcher la tension de la poulie folle de réglage de la tension en utilisant le levier de tension de courroie (A, Figure 11) et en s'assurant que la courroie est bien posée dans toutes les poulies.

VÉRIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

La pression des pneus doit être vérifiée périodiquement, et gardée aux niveaux indiqués sur le tableau. Notez que ces pressions peuvent différer légèrement du “gonflement maximum” estampé sur le côté du pneu. Les pressions montrées fournissent une traction correcte, améliorent la qualité de la coupe et augmentent la durée de vie du pneu.

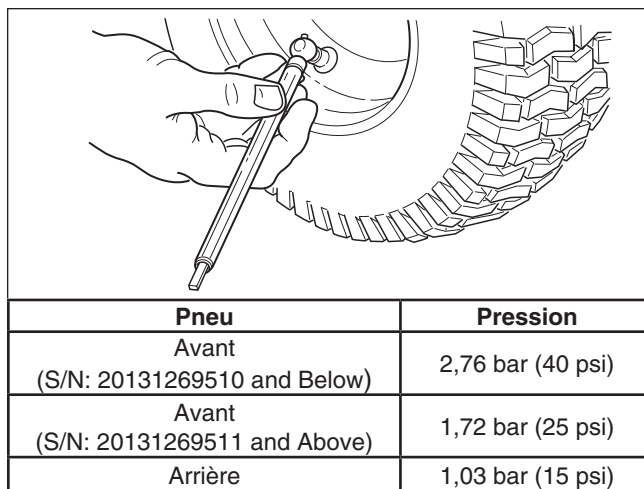


Figure 13. Vérification de la pression des pneus

RÉGLAGE DU SIÈGE

Les leviers de commande du siège et de la vitesse au sol doivent être ajustés de telle sorte que les coudes du conducteur soient supportés par les repose-bras lorsque les mains du conducteur ou de la conductrice sont sur les commandes, et que les leviers de commande de vitesse au sol peuvent être déplacés complètement dans les deux directions sans toucher les jambes du conducteur.

Réglage de la position du siège

Le siège peut être ajusté vers l'avant et vers l'arrière. Déplacer le levier de réglage (A, Figure 14) vers la gauche de la machine, glisser le siège à la position désirée et relâcher le levier.

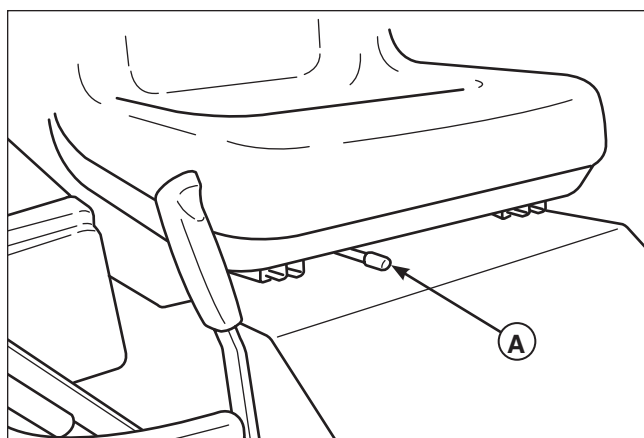


Figure 14. Réglage du siège
A. Levier de réglage

RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE LA VITESSE AU SOL

Les leviers de commande peuvent être réglés de trois manières. L'alignement des leviers de commande, le placement des leviers (à combien de distance les extrémités se trouvent l'une par rapport à l'autre) et la hauteur des leviers, peuvent être réglés.

Pour régler l'alignement du levier : Serrer les boulons de montage (A, Figure 15) et pivoter le ou les leviers (C) pour les aligner l'un à l'autre.

Pour régler le placement du levier : Desserrer les écrous de blocage et régler le boulon de placement (B, Figure 15) vers l'intérieur ou l'extérieur pour régler correctement l'espace entre les extrémités des leviers.

Pour régler la hauteur du levier : Enlever les boulons de montage et replacer le levier soit vers le haut soit vers le bas par rapport à sa place d'origine. Vous aurez besoin d'ajuster de nouveau l'alignement du levier comme indiqué ci-dessus.

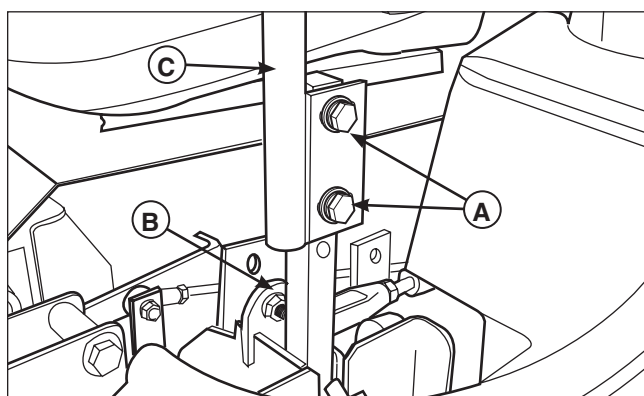


Figure 15. Réglage du levier de commande
A. Boulons d'alignement
B. Boulon de placement
C. Levier de commande de la vitesse au sol

RÉGLAGE DE LA SUSPENSION (CERTAINS MODÈLES)

La suspension peut être réglée pour varier le montant de charge appliquée au ressort. Ceci permet au conducteur de personnaliser sa conduite par rapport à son poids et aux conditions d'opération.

MOINS DE CHARGE :

- poids léger du conducteur
- conduite plus douce et plus confortable
- le meilleur pour un terrain relativement plat

PLUS DE CHARGE :

- poids lourd du conducteur
- conduite plus rigide et plus difficile
- meilleure manipulation et plus grande stabilité sur terrain vallonné

POUR RÉGLER LA CHARGE DU RESSORT :

1. Stationner la machine sur une surface plate et à niveau. Débrayer la prise de force, arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
2. Voir la Figure 16. Tourner le collier de réglage de charge (A) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour augmenter la charge, tourner **DANS LE SENS CONTRAIRE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour diminuer la charge. S'assurer que les deux suspensions avant sont réglées au même montant de charge. S'assurer que les deux suspensions arrière sont réglées au même montant de charge.

REMARQUE : Après avoir ajusté la suspension avant, déplacer la bague en "o" contre le collier de réglage pour empêcher que le collier se desserre pendant le fonctionnement de la machine.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

La goupille de réglage de la hauteur de coupe (A, Figure 17) contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe est réglable entre 3,8 cm (1-1/2") et 11,4 cm (4-1/2"). Le fait de tirer le levier complètement vers l'arrière verrouille la commande en position de transport.

Pour régler la hauteur de coupe :

1. Tirer complètement vers l'arrière le levier de réglage (B, Figure 17) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position de transport.
2. Enlever la goupille de réglage de la hauteur de coupe (A) et l'insérer dans le trou désiré.
3. Tirer de nouveau sur le levier de réglage (B), presser le levier de relâchement de transport plus petit (C), et permettre au levier de se déplacer vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit supporté par la goupille de réglage de hauteur de coupe (A).

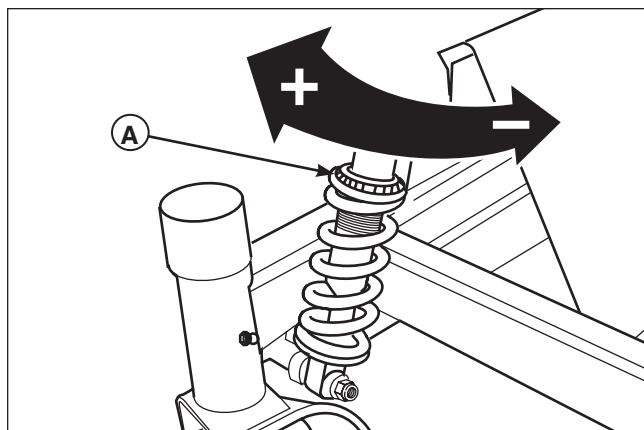


Figure 16. Réglage de la suspension
A. Collier de réglage de la suspension avant
B. Collier de réglage de la suspension arrière

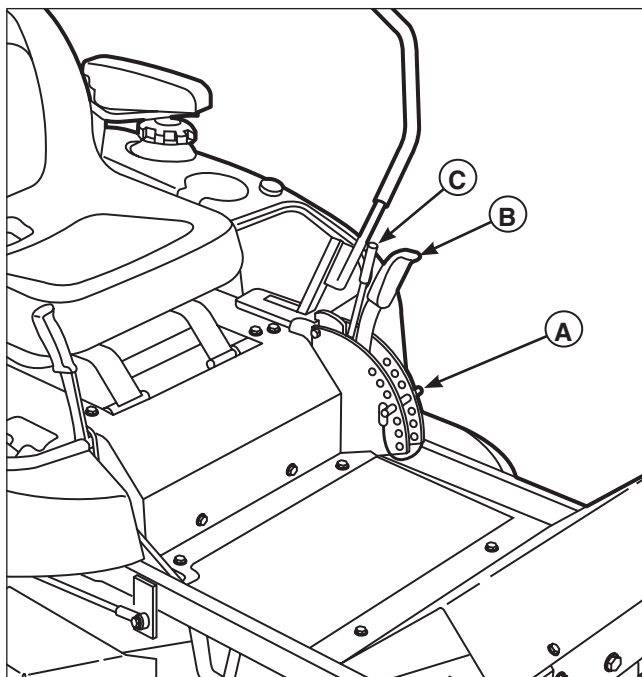


Figure 17. Réglage de la hauteur de coupe
A. Goupille de réglage de la hauteur de coupe
B. Levier de levage du pont et de la hauteur de coupe
C. Levier de relâchement pour le transport

SPÉCIFICATIONS

REMARQUE : Les spécifications sont correctes au moment de l'impression de ce manuel mais elles sont sujettes à modification sans préavis.

MOTEUR :

Briggs & Stratton 24 Brute CV*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	
S/N: 2013131627 & Au-dessous	44M777-0121-E1
S/N: 2013131628 & Au-dessus	44M777-0133-G1
Course	725 cc (44,2 Cu. in)
Système électrique	12 Volt, 16 amp. Alternateur, Batterie : 340 CCA
Volume d'huile	1,9 L (2.0 qt.) avec filtre

Briggs & Stratton 25 Brute CV*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	44T977-0006-G1
Course	724 cc (44,2 Cu. in)
Système électrique	12 Volt, 16 amp. Alternateur, Batterie : 340 CCA
Volume d'huile	1,9 L (2.0 qt.) avec filtre

Briggs & Stratton 27 Brute CV*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	44Q777-0146-G1
Course	724 cc (44,2 Cu. in)
Système électrique	12 Volt, 16 amp. Alternateur, Batterie : 340 CCA
Volume d'huile	1,9 L (2.0 qt.) avec filtre

Puissances nominales: Les étiquettes de puissance nominale brute pour les modèles de moteurs à essence individuels répondent au code J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) de la SAE (Society of Automotive Engineers) ; et la performance nominale a été obtenue et corrigée conformément à SAE J1995 (Révision 2002-05). Les valeurs de couple sont dérivées à 3 060 tr/min ; les valeurs de puissance sont dérivées à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations entre les moteurs. Étant donné la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont placés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur d'une puissance nominale supérieure pour le moteur de cette série.

CHÂSSIS :

Réservoir de carburant	Capacité: 24,6 L (6.5 Gallons)
Roues arrière	Taille des pneus: 20 x 8,00 -10 Pression de gonflage: 1,03 bar (15 psi)

Roues avant	Taille des pneus: 11 x 4,00-5 Pression de gonflage: S/N: 20131269510 and Below: 2,76 bar (40 psi) S/N: 20131269511 and Above: 1,72 bar (25 psi)
-------------	--

TRANSMISSIONS :

HydroGear ZK-GMEE-3L7B-1YLX (RH)

HydroGear ZK-KMEE-3L7C-1YLX (LH)

Type	ZT2800
Fluide hydraulique	huile moteur détergent conventionnelle de 20W-50
Vitesses	Avant: 0-11,27 km/h (0-7 MPH)
@ 3400 tpm	Arrière: 0-8,05 km/h (0-5 MPH)

DIMENSIONS :

Longueur totale	190,5 cm (78")
Largeur totale	152 cm (60") - 50" tondeuse
	157 cm (62") - 52" tondeuse
Hauteur	107 cm (42")
Poids (aprox.)	
Avec le pont de tondeuse de 50"	328 kg (723 lbs.)
Avec le pont de tondeuse de 52"	330 kg (727 lbs.)

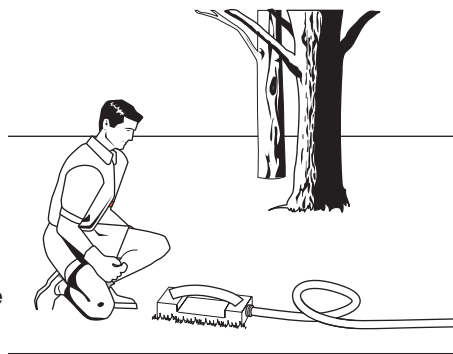
Information sur la manière de prendre soin de votre pelouse et sur la manière de tondre

COMMENT ET QUAND ARROSER, FERTILISER ET AÉRER

La plupart des pelouses sont arrosées trop fréquemment, mais avec trop peu d'eau. Cependant, trop peu d'eau peut entraîner le développement de maladies dans votre pelouse. **Il est préférable de n'arroser votre pelouse que lorsque c'est nécessaire et alors de le faire lentement, d'une manière uniforme et en profondeur—à l'exemple d'une pluie lente et pénétrante.**

QUAND FAUT-IL ARROSER VOTRE PELOUSE

Quand la pelouse commence à se faner, que la couleur de l'herbe se fade ou que les empreintes des pieds restent comprimées pendant plus de quelques secondes, la pelouse commence à sécher et elle a besoin de plus d'humidité. Le meilleur moment pour arroser est tôt le matin pour permettre à l'eau de pénétrer profondément dans la pelouse et pour réduire le montant d'évaporation sous le chaud soleil d'après-midi.



COMMENT ARROSER VOTRE PELOUSE

La meilleure méthode d'arrosage de votre pelouse est d'imiter une pluie lente et pénétrante, en appliquant environ un pouce (1 po. / 2,54 cm) d'eau.

COMMENT FERTILISER VOTRE PELOUSE

La fertilisation avec un engrais à pénétration lente dans le sol fournit les nutriments manquants qui aideront à une croissance lente et uniforme. Se rappeler que le fait de mettre trop d'engrais peut être mauvais et que la

plupart des engrais doivent être mis dans le sol au printemps de telle sorte qu'ils puissent pénétrer dans la pelouse pendant tout l'été.

AÉRATION DE VOTRE PELOUSE

Penser à aérer votre pelouse au printemps. Le fait d'utiliser un aérateur pour enlever les parties compactes de terre de la pelouse augmente la vitesse de décomposition de l'herbe coupée et encourage une croissance plus en profondeur des racines en ouvrant le sol et en permettant un plus grand mouvement de l'eau, des engrais et de l'air.

À QUELLE HAUTEUR FAUT-IL TONDRE L'HERBE

Le fait de couper l'herbe trop court produit des plantes d'herbe faibles et fines, qui sont facilement endommagées par des périodes de sécheresse et par les insectes.

Le fait de laisser l'herbe pousser un peu plus—surtout lorsqu'il fait chaud et sec—réduit l'accumulation de la chaleur, préserve l'humidité nécessaire et protège l'herbe des dégâts causés par la chaleur et par d'autres problèmes.

Le fait de couper trop d'herbe à la fois choque le système de croissance de la plante et affaiblit les plants d'herbe. **Une bonne méthode empirique est la méthode du tiers (1/3) : ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe et ne jamais couper plus d'un pouce (1 po./2,54 cm) à la fois.**

Couper moins d'un tiers

1/3



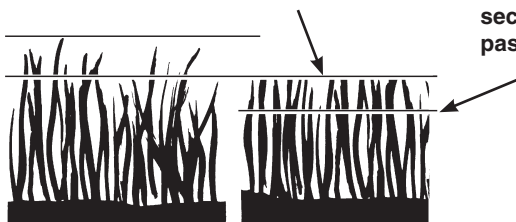
Le point de coupe optimum à moins d'un tiers (1/3) du haut du brin d'herbe

Le fait de couper à cette hauteur contribue à l'apparition de chaume



Couper ici à la première passe

Couper ici à la seconde passe

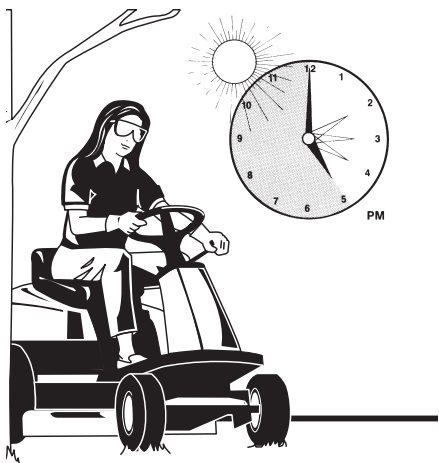


Une herbe haute nécessite une coupe par incréments

Pour une herbe excessivement haute, régler la hauteur de coupe au maximum pour la première passe et régler de nouveau à la hauteur désirée et tondre une seconde ou troisième fois.

Ne pas couvrir la surface de l'herbe avec une couche épaisse d'herbe coupée.

Information sur la manière de prendre soin de votre pelouse et sur la manière de tondre



QUAND ET COMMENT TONDRE

Le moment de la journée et la condition de l'herbe affectent grandement les résultats lorsque vous tondez. Pour obtenir les meilleurs résultats, suivre les directives ci-après :

- Tondre lorsque l'herbe a une hauteur de 7,5 à 10 cm (3" à 4").
- Tondre avec des lames aiguisées. Des brins d'herbe courts d'un pouce ou plus courts se décomposent plus rapidement que des brins plus longs. Des lames de tondeuse bien aiguisées coupent l'herbe plus proprement et plus efficacement, empêchant l'apparition de bords effilochés ce qui endommage l'herbe.
- Tondre à un moment de la journée qui soit frais et sec. Tard dans l'après-midi ou tôt dans la soirée fournit souvent des conditions idéales de tonte.
- Éviter de tondre après une pluie ou une rosée abondante, et ne jamais faire du paillis lorsque l'herbe est humide (l'herbe humide ne convient pas bien pour cela et des touffes d'herbe se collent sous le pont de la tondeuse).

Remarque : Toujours opérer le moteur à accélération maximum lorsque vous tondez.

VITESSE CORRECTE DE TONTE

VITESSE DU MOTEUR ET VITESSE AU SOL

Toujours opérer le moteur à accélération maximum lorsque vous tondez. Si vous entendez que le moteur ralentit, c'est que vous tondez trop vite—le fait de tondre à une vitesse au sol plus lente améliorera l'efficacité de coupe des lames et empêchera de nombreux problèmes de coupe.

Sélectionner une vitesse au sol appropriée à l'épaisseur et à la hauteur de l'herbe que vous coupez (3ème vitesse ou vitesse plus lente pour les modèles manuels, ou vitesse moyenne ou plus lente pour les modèles "hydro"). Si vous entendez que le moteur ralentit, vous tondez trop vite, utilisez une vitesse au sol plus lente.

COMBIEN D'HERBE FAUT-IL COUPER

Tondre lorsque l'herbe a entre 7,5 et 10 cm (3" et 4" pouces) de long. Ne pas couper plus de 2,5 cm (1") d'herbe par passe.



GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices matériels ou de fabrication. Les frais de transport du produit devant faire l'objet d'une réparation ou d'un remplacement couvert par cette garantie sont à la charge de l'acheteur. Cette garantie est valable pendant les durées stipulées, en fonction des conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche et bénéficier des services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte des distributeurs sur WWW.SIMPLICITYMFG.COM. L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui amener le produit à des fins d'inspection et de test.

Aucune autre garantie explicite n'est fournie pour ce produit. Les garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à un an à compter de la date d'acquisition, ou à une durée conforme à la législation. Toutes les autres garanties implicites sont exclues. Les responsabilités relatives aux dommages accessoires et indirects sont exclues dès lors que cette exclusion est autorisée par la loi. Certains États ou pays n'autorisent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Le cas échéant, la limitation sus-mentionnée peut ne pas s'appliquer à votre situation. La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez bénéficier d'autres droits en fonction de l'état ou du pays dans lequel vous vous trouvez.**

PÉRIODE DE GARANTIE

Élément	Utilisation par le consommateur	Utilisation commerciale
Machine	3 ans	90 jours
Moteur*	Voir le manuel d'utilisation du moteur	
Batterie (éventuellement)	1 an	1 an

* Les composants utilisés lors des émissions sont couverts par la Déclaration de garantie concernant les émissions.

** En Australie : nos produits sont accompagnés de garanties ne pouvant être exclues, conformément à la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche et bénéficier des services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte des distributeurs sur BRIGGSandSTRATTON.COM, appeler le 1300 274 447 ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse salesenquires@briggsandstratton.com.au, ou par voie postale à l'adresse : Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur ou l'entité commerciale, et continue tout au long de la période indiquée dans le tableau ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sert dans le cadre d'une utilisation privée. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, notamment à des fins commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Une fois l'équipement utilisé à des fins commerciales, il est considéré comme un produit d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour jouir de la garantie sur les produits Briggs & Stratton. Conservez le reçu de votre achat. Si, lors d'une demande d'intervention couverte par la garantie, la date initiale d'achat ne peut être fournie, la date de fabrication du produit sert de référence pour déterminer le début de la période de garantie.

À PROPOS DE LA GARANTIE

Nous nous tenons à votre disposition pour les réparations au titre de la garantie et nous nous excusons des éventuels désagréments occasionnés. Les services couverts par la garantie sont fournis par les distributeurs autorisés *SIMPLICITY* uniquement. La plupart des réparations au titre de la garantie sont prises en charge, mais il arrive que des demandes de réparation n'entrent pas dans le cadre de la garantie. Cette garantie couvre uniquement les vices matériels ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou abusive, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant vicié ou non approuvé.

Utilisation impropre et abusive - L'utilisation prévue et appropriée de ce produit est décrite dans le manuel de l'utilisateur. L'utilisation du produit de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'utilisateur ou son utilisation après son endommagement annulent la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Réparation ou entretien incorrect - Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un défaut d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale - Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque l'équipement ou l'un de ses composants arrive en fin de vie après une utilisation normale. Les composants devant faire l'objet d'un entretien et sujets à l'usure tels que les filtres, courroies, lames et plaquettes de frein (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie lorsque leur usure constitue la cause unique de la demande, à moins que les dommages ne soient dus à des vices matériels ou de fabrication.

Carburant vicié - Pour fonctionner correctement, ce produit exige l'utilisation de carburant neuf conforme aux critères spécifiés dans le manuel de l'utilisateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collées, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

Autres exclusions - Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. La garantie ne s'applique pas dans le cas d'un équipement utilisé comme source d'alimentation primaire à la place de l'alimentation secteur ou en ce qui concerne un équipement utilisé dans des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.

The California Air Resources Board, U.S. EPA, and Briggs & Stratton (B&S) are pleased to explain the emissions control system warranty on your Model Year 2012–2013 engine/equipment. In California, new small off-road engines and large spark ignited engines less than or equal to 1.0 liter must be designed, built, and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. B&S must warrant the emissions control system on your engine/equipment for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect, or improper maintenance of your engine or equipment.

Your emissions control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, fuel tank, ignition system, and catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors, sensors, and other emissions-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, B&S will repair your engine/equipment at no cost to you including diagnosis, parts, and labor.

Manufacturer's Warranty Coverage:

Small off-road engines and large spark ignited engines less than or equal to 1.0 liter are warranted for two years. If any emissions-related part on your engine/equipment is defective, the part will be repaired or replaced by B&S.

Owner's Warranty Responsibilities:

- As the engine/equipment owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your owner's manual. B&S recommends that you retain all receipts covering maintenance on your engine/equipment, but B&S cannot deny warranty solely for the lack of receipts or your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.
- As the engine/equipment owner, you should however be aware that B&S may deny you warranty coverage if your engine/equipment or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, or unapproved modifications.
- You are responsible for presenting your engine/equipment to a B&S distribution center, servicing dealer, or other equivalent entity, as applicable, as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact B&S at (414) 259-5262.

Briggs & Stratton Emissions Control Warranty Provisions

The following are specific provisions relative to your Emissions Control Warranty Coverage. It is in addition to the B&S engine warranty for non-regulated engines found in the Operator's Manual.

1. Warranted Emissions Parts

Coverage under this warranty extends only to the parts listed below (the emissions control systems parts) to the extent these parts were present on the B&S engine and/or B&S supplied fuel system.

a. Fuel Metering System

- Cold start enrichment system (soft choke)
- Carburetor and internal parts
- Fuel pump
- Fuel line, fuel line fittings, clamps
- Fuel tank, cap and tether
- Carbon canister

b. Air Induction System

- Air cleaner
- Intake manifold
- Purge and vent line

c. Ignition System

- Spark plug(s)
- Magneto ignition system

d. Catalyst System

- Catalytic converter
- Exhaust manifold
- Air injection system or pulse valve

e. Miscellaneous Items Used in Above Systems

- Vacuum, temperature, position, time sensitive valves and switches
- Connectors and assemblies

2. Length of Coverage

For a period of two years from date of original purchase, B&S warrants to the original purchaser and each subsequent purchaser that the engine is designed, built, and equipped so as to conform with all applicable regulations adopted by the Air Resources Board; that it is free from defects in material and workmanship that could cause the failure of a warranted part; and that it is identical in all material respects to the engine described in the manufacturer's application for certification. The warranty period begins on the date the engine is originally purchased.

The warranty on emissions-related parts is as follows:

- Any warranted part that is not scheduled for replacement as required maintenance in the owner's manual supplied, is warranted for the warranty period stated above. If any such part fails during the period of warranty coverage, the part will be repaired or replaced by B&S at no charge to the owner. Any such part repaired or replaced under the warranty will be warranted for the remaining warranty period.
 - Any warranted part that is scheduled only for regular inspection in the owner's manual supplied, is warranted for the warranty period stated above. Any such part repaired or replaced under warranty will be warranted for the remaining warranty period.
 - Any warranted part that is scheduled for replacement as required maintenance in the owner's manual supplied, is warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part will be repaired or replaced by B&S at no charge to the owner. Any such part repaired or replaced under warranty will be warranted for the remainder of the period prior to the first scheduled replacement point for the part.
 - Add on or modified parts that are not exempted by the Air Resources Board may not be used. The use of any non exempted add on or modified parts by the owner will be grounds for disallowing a warranty claim. The manufacturer will not be liable to warrant failures of warranted parts caused by the use of a non exempted add on or modified part.
3. Consequential Coverage
- Coverage shall extend to the failure of any engine components caused by the failure of any warranted emissions parts.
4. Claims and Coverage Exclusions

Warranty claims shall be filed according to the provisions of the B&S engine warranty policy. Warranty coverage does not apply to failures of emissions parts that are not original equipment B&S parts or to parts that fail due to abuse, neglect, or improper maintenance as set forth in the B&S engine warranty policy. B&S is not liable for warranty coverage of failures of emissions parts caused by the use of add-on or modified parts.

Look For Relevant Emissions Durability Period and Air Index Information On Your Small Off-Road Engine Emissions Label

Engines that are certified to meet the California Air Resources Board (CARB) small off-road Emissions Standard must display information regarding the Emissions Durability Period and the Air Index. Briggs & Stratton makes this information available to the consumer on our emissions labels. The engine emissions label will indicate certification information.

The **Emissions Durability Period** describes the number of hours of actual running time for which the engine is certified to be emissions compliant, assuming proper maintenance in accordance with the Operating & Maintenance Instructions. The following categories are used:

Moderate:

Engine is certified to be emissions compliant for 125 hours of actual engine running time.

Intermediate:

Engine is certified to be emissions compliant for 250 hours of actual engine running time.

Extended:

Engine is certified to be emissions compliant for 500 hours of actual engine running time. For example, a typical walk-behind lawn mower is used 20 to 25 hours per year.

Therefore, the **Emissions Durability Period** of an engine with an **intermediate** rating would equate to 10 to 12 years.

Briggs & Stratton engines are certified to meet the United States Environmental Protection Agency (USEPA) Phase 2 or Phase 3 emissions standards. The Emissions Compliance Period referred to on the Emissions Compliance label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emissions requirements.

For engines less than 225 cc displacement.

Category C = 125 hours, Category B = 250 hours, Category A = 500 hours

For engines of 225 cc or more displacement.

Category C = 250 hours, Category B = 500 hours, Category A = 1000 hours



MANUFACTURING, INC.
PO Box 702
Milwaukee, WI 53201-0702

www.simplicitymfg.com



PRODUCTS, INC.
535 Macon Street
McDonough, GA., 30253

www.snapper.com





en English
cs Eeština
da Dansk
de Deutsch
es Español
et eesti keel
fi Suomi
fr Français

hr Hrvatski
hu Magyar
it Italiano
lt Lietuvių
lv Latviešu
nl Nederlands
no Norsk

pl Polski
pt Português
ro Română
ru Русский
sl Slovenščina
sk Slovák
sv Svenska

en	EC Declaration of Conformity	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pl	Deklaracja zgodności UE
es	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	pt	Declaração de Conformidade à CE
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ro	Declarație de conformitate C.E.
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sk	Vyhľadzenie o zhode
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasaerba / Lama rotante	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Zoliapjovų/ Besisukantys ašmenys	ru	Категория	газонокосилка / вращающийся диск
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Z?i?ja p?aujmaš?na/ Rot?još asmens	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo rezilov
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyöräivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

cs Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærketat. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardidele:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy e dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos ?statym? reikalavimus ir jie gali b?ti pažym?ti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekan?ias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprin?ts, ka šaj? dokument? uzskait?tie izstr?d?jumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma pras?b?m un var tikt mar?ti ar embl?mu CE. Mode?i atbilst sekojošaj?m Direkt?v?m un attiec?gaj?m Norm?m.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zawiadamiam, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spe?niaj? wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mog? nosić oznakowanie CE. Modele te spe?niaj? wymogi następujących dyrektyw i powi?zanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, sp?ňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť ozna?ené zna?kou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

en	Directive:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
cs	Smirnice è.	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998) 2006/66/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998) 2006/66/EG
es	Directriz:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998) 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EGK (ISO 14982:1998) 2006/66/EU
hr	Direktiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998) 2006/66/CE
lt	Direktyva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
lv	Direkt?v?	2006/42/EK (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998) 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
no	Direktiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998) 2006/66/WE
pt	Directiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/ES ANEKSI VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998) 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration (2)	Vibration at Seat (2)	Width of Cut	Mass
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží (2)	Vibrace na sedadle (2)	Šířce zábiru	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugers øre (1)	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm (2)	Vibration af sæde (2)	Skærebredde	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor Nettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Vibrationen am Sitz (2)	Schnittbreite	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo (2)	Vibración en el asiento (2)	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võrkumine käsi / käsivars (2)	Võrkumine s iste (2)	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Pöyrimisnopeus	Käden/käsivarren tärinä (2)	Tärinä istuimen kohdalla (2)	Leikkuaala	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Vibrations au niveau du siège (2)	Largeur de coupe	Masse
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció (2)	Vibráció az ülésben (2)	Vágásszélesség	Tömeg
hr Model	Zajaměna razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke (2)	Vibracije na sjedalu (2)	Širina otkosa	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Vibrazioni al sedile (2)	Larghezza di taglio	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis žrango naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija (2)	S'dyn's vibracija (2)	Pjovimo plotis	Mas?
lv Modelis	Garant?tais ska?as jaudas l?menis	Izm?r?tais ska?as jaudas l?menis	Ska?as spiediena l?menis pie operatora auss (1)	Dzin?ja neto jauda	Rot?šanas ?trums	Rokas/pleca vibr?cija (2)	Vibr?cija operatora s?dēd? (2)	P?aušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm (2)	Trilling op de stoel (2)	Maatbreedte	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Vibrasjonene i setet (2)	Arbeidsbredde	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia (2)	Drgania na fotelu (2)	Szerokość cięcia	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço (2)	Vibração no assento (2)	Largura de corte	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/brab (2)	Vibrație scaun (2)	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Интенсивность вибрации на сиденье (2)	Ширина захвата	Вес
sl Model	Zajam?ena raven zvo?ne mo?i	Izmerjena raven zvo?ne mo?i	Raven zvo?nega tlaka pri ušesu uporabnika (1)	Izhodna mo? motorja	Hitrost vrtenja	Treslaji na rokah (2)	Treslaji na sedežu (2)	Širina košnje	Masa
sk Model	Zaru?ená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	?isty výkon motora	Po?et otá?ok	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Vibrácia pri sedadle (2)	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektnivå	Uppmått ljudeffektnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/ arm vibrationer (2)	Vibration vid sits (2)	Arbetsbredd	Massa
5901329	105 dB(A)	103 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.9 kW	3200 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	122 cm	380 kg
5901330	105 dB(A)	103 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.9 kW	3200 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	132 cm	383 kg
5900544	100 dB(A)	99 dB(A)	87 dB(A), (K=2.5)	10.3 kW	2500 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	81 cm	156 kg
5901309	100 dB(A)	98 dB(A)	86 dB(A), (K=2.5)	12.6 kW	2600 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	112 cm	418 kg
5901310	105 dB(A)	104 dB(A)	91 dB(A), (K=2.5)	15.9 kW	2900 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	132 cm	480 kg
5901294	105 dB(A)	103 dB(A)	90 dB(A), (K=2.5)	15.0 kW	2900 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	132 cm	707 kg
5901297	105 dB(A)	104 dB(A)	90 dB(A), (K=2.5)	15.0 kW	2900 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	155 cm	712 kg
5900995	105 dB(A)	105 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	24.0 kW	2700 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	—	1070 kg
5900996	105 dB(A)	105 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	24.0 kW	2700 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	155 cm	1021 kg
5901278	105 dB(A)	104 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.5 kW	3100 MIN ⁻¹	<3.7 m/s ²	<0.5 m/s ²	132 cm	333 kg
5901268	105 dB(A)	104 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.5 kW	3100 MIN ⁻¹	<3.7 m/s ²	<0.5 m/s ²	132 cm	363 kg
5901441	100 dB(A)	99 dB(A)	87 dB(A), (K=2.5)	11.9 kW	2650 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	91 cm	156 kg
5901454	105 dB(A)	104 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	16.5 kW	3000 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	122 cm	380 kg
5901455	105 dB(A)	104 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	16.5 kW	3000 MIN ⁻¹	<2.5 m/s ²	—	132 cm	383 kg

(1) Declared noise emission per ISO 5395-1: 2013 F.7 in accordance with ISO 4871, with uncertainty K

(2) Declared vibration emission value per ISO 5395-1: 2013 G.7 in accordance with EN 12096, with estimated uncertainty K as given in table D.1

en	Name & Address of Notified Body	es	Nombre y dirección de la entidad notificada	nl	Naam & adres of geïnfomeerd orgaan
bg	Име и адрес на отговорната инстанция	et	ime ter ogovor od bolezni ki jo je obvezno prijaviti život	no	Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu	fi	Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite	pl	Nazwa i adres jednostki notyfikującej
da	Navn & Adresse på kontrolorgan	fr	Nom et adresse de l'organisme notifié	pt	Nome e endereço do corpo notificado
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution	el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού	ro	Numele și adresa organizației notificate
		hu	Tanúsító szervezet neve és címe	ru	Наименование и адрес организации для уведомления
		hr	Ime i adresa obavještenog tijela	sl	Ime in naslov priglasenega organa
		it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato	sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
		lt	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas	sv	Namn och adress på angivet organ
		lv	Atbildīgās registrētās institūcijas nosaukums un adrese	tr	Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

AV Technology
Birdhall Lane Cheadle Heath
Stockport, Cheshire, U.K.

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεχνικών	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Место на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Dízeňel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminiimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Pazošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľ a
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

5375 North Main Street / Jeroen Engelen
Munnsville, NY 13409 USA / Schepersweg 4a
6049CV Herten, NL



4/23/2015

Philip Wenzel, Vice President

en	(Name and job function of authorized person)	lt	(?galioto atstovo vardas ir pareigos)
cs	(Jméno a funkce pověřené osoby)	lv	(Pārvarot? s personas v?rds un darba funkcijas)
da	(Den autoriserede persons navn og stilling)	nl	(naam en functie van de geautoriseerde persoon)
de	(Name und Funktion der bevollmächtigten Person)	no	(Navn og jobbfunksjon til autorisert person)
es	(Nombre y cargo de la persona autorizada)	pl	(Nazwa i stanowisko uprawnionej osoby)
et	(Volitatud isiku nimi ja ametikoht)	pt	(Nome e cargo da pessoa autorizada)
fi	(Valtuutetun henkilön nimi ja tehtävä)	ro	(Numele și funcția persoanei autorizate)
fr	(Nom et fonction de la personne autorisée)	ru	(Фамилия и должность уполномоченного лица)
hu	(A meghatalmazott személy neve és munkahelyi beosztása)	sl	(Ime in funkcija pooblaš?ene osebe)
hr	(Ime i funkcija ovlaštene osobe)	sk	(Meno a pracovná funkcia autorizovane osoby)
it	(Nome e ruolo della persona autorizzata)	sv	(Namn och uppgift för auktoriserad person)

Not for
Reproduction



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr